中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

督印及承印 工商日報有限公司

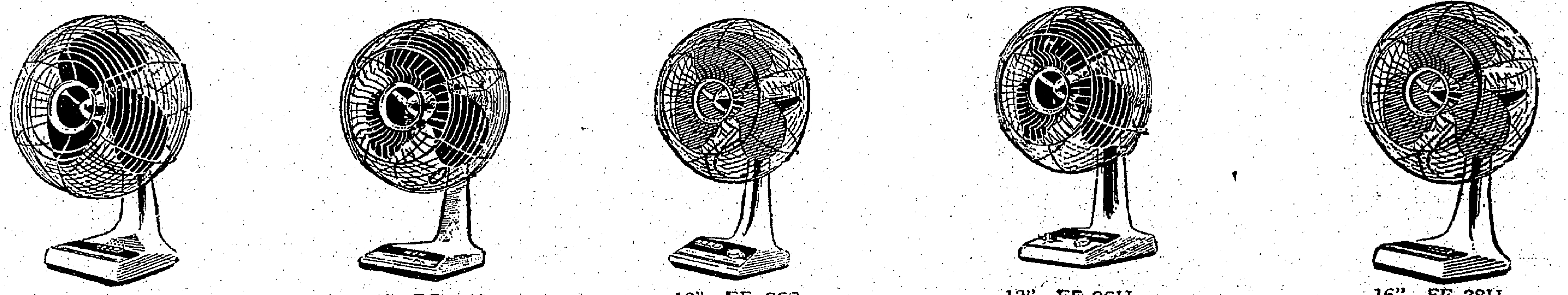
香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張

每份港幣壹毫

1963 SANYO

三洋風扇



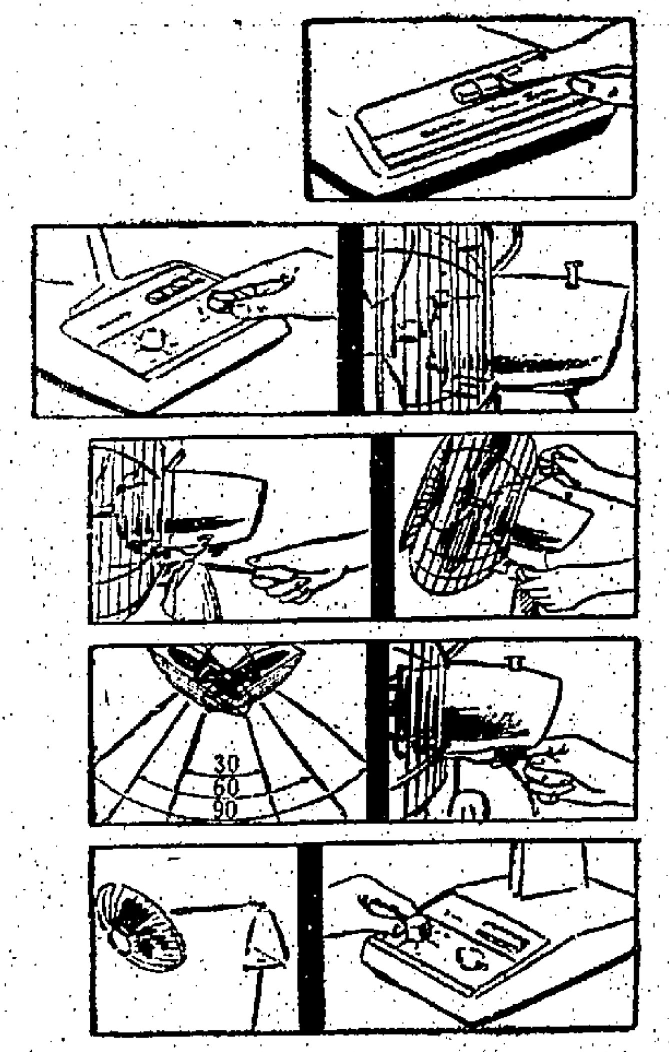
14" EF-37S
四速度快慢撳掣
有角度搖擺

12" EF-36P
三速度快慢撳掣，有角度搖擺
30·60·90角度

12" EF-36S
四速度快慢撳掣
前面扭掣搖擺

12" EF-36H
四速度快慢撳掣
自動時間掣
前面扭掣搖擺

16" EF-38H
四速度快慢撳掣



特點

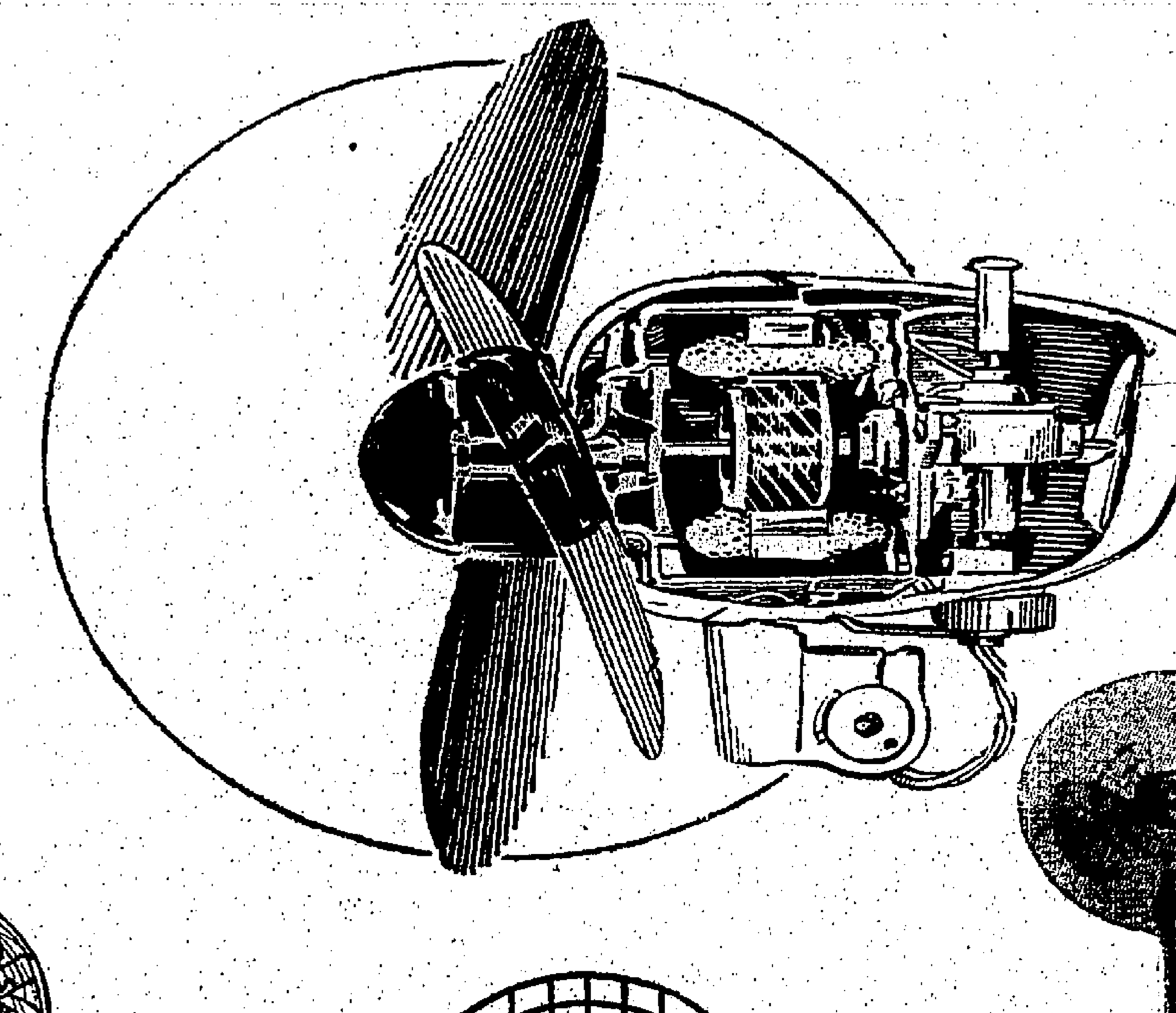
1 速度控制：
按鈕掣祇用手指一按，便可從心所欲，獲得你所喜歡的速度。此外還有遙遠掣，可使從距離頗遠的地方，隨意將扇開動或關閉。

2 撥鈕擺動：
在扇座上的擺動鈕，將鈕一撥便即隨意擺動，有快慢掣設備。

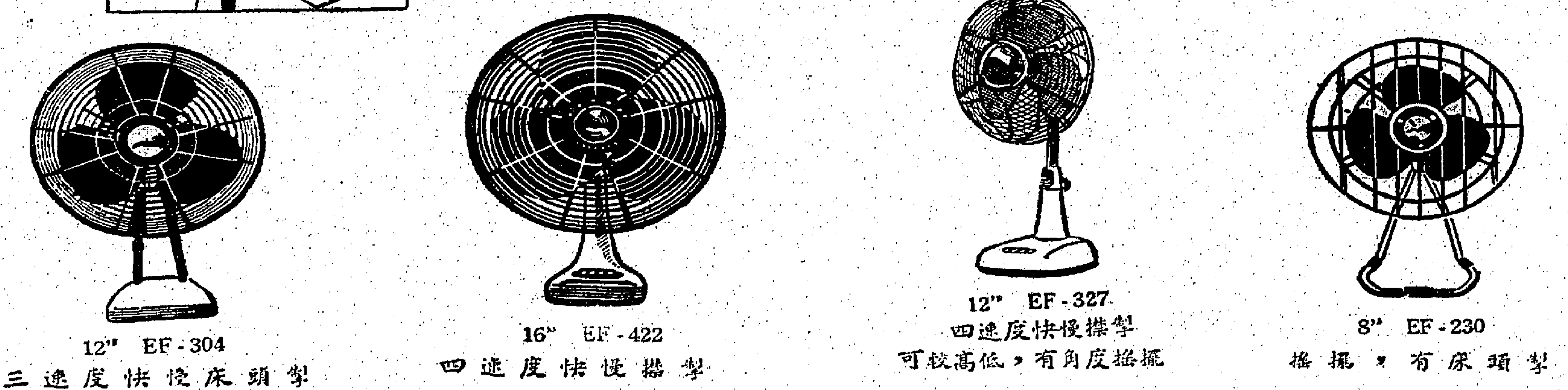
3 垂直活動角度的調整：
EF—36H型具有放鬆或較緊橫桿可隨意調整高低。

4 自動時間掣：
可使風扇在你所指定的時間內到時可自動停止不用關掣。

5 特別設備：
安裝在牆上的風扇，祇需在牆上釘下兩口螺絲，然後將扇底具有的長孔將扇掛上又可作吊扇之用。



噴射摩打·通風流暢
永不發熱·保持耐用

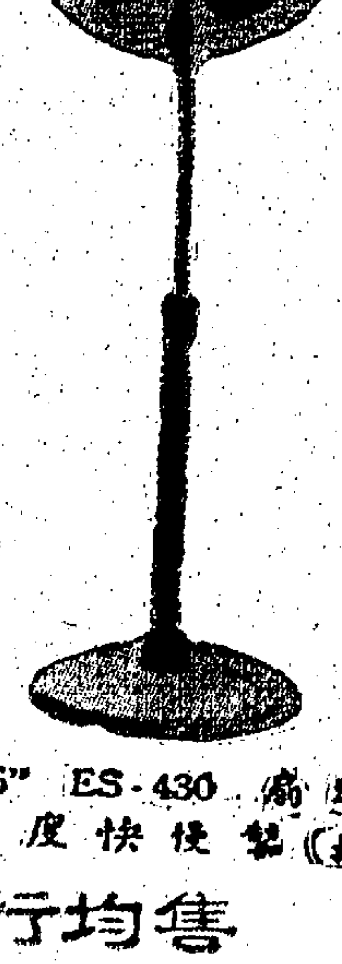


12" EF-304
三速度快慢床頭掣

16" EF-422
四速度快慢撳掣

12" EF-327
四速度快慢撳掣
可校高低，有角度搖擺

8" EF-230
搖擺，有床頭掣



16" ES-430 顯扇
四速度快慢掣（搖扇

總代理 達成貿易公司
電話：26782·31433·22937 21875

各大公司電器行均售

服務站：德輔道西386號

日本海事官員指出
中共貨輪躍進號 可能是觸礁沉沒
因中共人員航海技術低劣致航線錯誤
沉船海面未發現破碎物似非遭遇爆炸

【東京二日美聯社電】中共貨船「躍進」號之船主，於星期四被引述其談話稱：一艘不明國籍潛水艇，曾在遠東海面用魚雷襲擊及擊沉該艘貨船。該等船員所承認之情形（彼等之船主已規避討論此事），經已引起日本政府及海運界人士之懷疑心理。該等人士均傾向於將該艘貨船之沉沒歸咎於觸礁或觸中浮雷。據日本海事官員，於中國船上轉述救援人員所提出之一項報稱：中共船員力稱，該艘一萬一千四百八十二噸之貨船，於星期三被一艘潛水艇跟踪四小時之久，及在南韓海岸外濟州島西南一二〇哩海面，於下午十一時十五分，被三具魚雷所擊中。據該等海員被引述其談話稱：彼等在四小時之後於該船沉下時，即乘坐三艘救生艇。一艘日本漁船已將該等船員及船主救起（共有五十九人），但與中共用無線電所發出之請求，一艘日本巡邏艇已將該等船員帶往船上，後來將該等船員送往上海。據悉，該等中共船員，並無一人受傷。此間人士，對於該貨船遇事情形之懷疑心理，係以下列事實為其基礎：（一）並無船員特別報導看見一具魚雷。（二）一艘大小有如「躍進」號之貨船，在被三具魚雷擊中之後，仍繼續浮在海面三小時？（三）并無船員受傷及在該艘貨船假定沉沒海面，發現若干漂浮之破碎物。（四）所據傳該船下沉之海面，係在水雷密佈區及在「史茲特儒石」（係形成對一切船舶威脅之下沉水中礁石）附近之一個地區。據日本防衛廳官員宣稱：在世界此個地區擁有潛艇之國家，已知道係有美國、日本、蘇聯、印尼及中共五國。海軍部發言人謂，當該貨船沉下時，該地區并無日本或美國潛艇。

【東京二日專訊】日官方人士，頃就中共貨輪「躍進」號沉沒事件，表示意見。內閣官房長官黑金泰美說：這是一件非常不幸的事，今後究竟發生任何問題，不得而知。總之，這是一件相當麻煩的事。外務省情報文化局長曾野明表示：沉沒的原因，照船員的說法，在國際上將引起微妙的問題，目前無可置評。海上保安廳長官和田勇，則認為不可能受到魚雷攻擊，他說，可能係因航線錯誤，而在濟州島西南海面觸礁沉沒。他說，中共的航海技術水準，且即不能說要比日本高超，中共船員是否備有正確的海圖，依照航線駛行，應先查明。和田勇又表示，外傳遭魚雷攻擊之說，在常識上說，自要於公海攻擊目標明顯的商船，似無可能。他說，有人推測是蘇聯或中華民國海軍所為，但這兩個國家絕無採取行動，須先徵詢美軍顧問團之意見。

本漁船所救起。海上保安廳官員並謂：日本漁船「對馬島丸」在無線電報告中引述中共船員之談話，謂該艘「躍進」號貨船（重一一、四八二噸）於星期三下午五時十五分在韓國南端濟州島西南約一一〇哩之海面沉沒。該之談判引述該等海員報告話，謂該船於下午一時十五分被追擊之後曾被擊三次。日本漁船「壁岐丸」及「對馬島丸」（約一〇八噸），經已將在三艘救生艇上漂流之五十九名船員救起。現尚未立即獲悉該等船員是否有何人受傷。

【華盛頓一日路透社電】美國海軍方面人士本日付測：在韓國海岸外沉沒之中共貨船「躍進」號，可能係誤觸出韓戰遺下之一個浮雷。官方人士未有披露關於該貨船沉沒之若何直接報告。海軍方面人士謂：

日本海上保安廳官員稱
躍進號船員從容脫險
無可能係受魚雷擊沉
失事至沉沒時間中間距離達四小時

【東京二日合眾國際社電】有船上人員能從容脫險，則任何明確事情。開往日本之中共貨船「躍進」號，此係令人不能想像之事，無論該等船大一艘貨船「躍進」之事，經於星期三與如何迅速離船。亦在該東海面神秘的沉沒如是。據海上保安廳所稱，該等船員曾以手作勢，顯示三門司港第七組所發表具魚雷擊中該船。之聲明稱：「在據稱關於彼等特別說明有該船被魚雷擊中，與三具魚雷之事實，可能顯出求救訊號之間，能顯示彼等之故事，係經過甚多時間。因並非係完全無根據此，如果該船係被一。但吾人未證明各項具魚雷所擊中，則所事實以前，實不能說有魚雷攻擊，三時後沉沒。」比長之談話稱：該船在失事訊號，五時沉沒，發海後一艘不明船艦，這是一件不可思議用魚雷所炸沉。共同的事，必須詳加調查通訊社東日九州之通，始能明白沉沒原因。訊，曾引述該等船員之談話，謂「一艘相依照一般情形，在信係潛水艇之不明船中魚雷四小時後始告艇」，「雖有警告沉沒，似不可能。給予」用魚雷將「躍進」號貨船炸沉。」但據悉：如果是遭魚雷攻擊，因係在日本近海，這是一件極重大事，日本自應迫切查視此事的發展。該貨船船員五十九人，並無一人受傷。彼等均已被一艘日台灣并無潛水艇。

【東京二日時事社電】北九州消息：日海上保安廳第十管區本部主任發言，一日就「躍進」號遇難事說，「躍進」號於一日下午一時許遭

躍進號船員所稱
被潛艇擊沉說
料是完全捏造

【東京二日美聯社電】據共同通訊社引述中共貨船「躍進」號船

海總新聞官宣稱
躍進號沉沒區
我無艦隻作業
海岸電台曾收到求救訊號

【台北二日美聯社電】中華民國官員，相信中共貨輪「躍進」號係於本星期三在中國東海觸礁沉沒，對該輪上生還人員指該輪遭受潛艇擊沉之說法，輪沉沒之事，台灣海岸電台，曾於本星期三下午三時，收到「躍進」號發出之求救訊號，據自稱時之位置為東經一百廿五點二度，北緯卅一點五一度。

【台北二日中央社電】國防部軍事發言人張蔭波少將，今日對中共對海外所作新聞廣播中，並未證及該外傳一艘共匪貨輪「躍進」號，在黃海附近沉沒事，該發言人說：「我們只是從外電報導中獲悉這件事的，迄今為止，我們沒有得到有關這件事的進一步消息。」海軍總部新聞官說：「我們沒有船在那個區域作業。」

台灣時間本星期四下午六時（香港夏令時間二日下午七時），政聽中華民國人士稱：截至此時，收聽大陸廣播之中共也從中或他種假裝行動，而他們沉沒之說法，亦不能因有意致使該輪可能表示的？。

社論
「崇法」之謂何？
——評台警總干涉王鎮案

一個國家的政治組織是否健全，要看它的法治精神是否甚於法度。現代民主政治，更與法治有其不可分的關係。如果「上無道揆，下無法守」，那簡直談不到政治，更說不上什麼「民主」。

台灣這多年來，有許多地方表現了法治精神，對法方面，也有了甚多的改進，這是應該的，因為我們是一個法治民主的國家。但十分使人驚訝的，最近竟發生了一宗台北地方法院檢察官王鎮因犯嫌被治安機關處訊，且有當受刑訊而被提之說。這一事實，顯然是與法治恰恰相反的。

據本館上月卅日台北航訊：負責辦「假出口退稅」案的台北地方法院檢察官王鎮，因涉嫌受賄，曾被扣留偵訊，並在羈押偵訊期內，突被警總偵訊處提訊。據監委陶百川、蕭楡於四月廿八日上午前往台北看守所查詢，發現了王鎮的胸、腰、腿及臀部，確有傷痕，並呈紅腫現象。四月廿七日立法院司法委員會開會議中，委員余道夏、吳延環等，亦指出王鎮被警備總部刑訊，已被搾打得遍體鱗傷。另據台北聯合報廿九日報稱：「台北地檢處檢察官陳樹芳於廿八日赴警時拜分，與同法醫陳道圖、高國雄及攝影技師，與會台北看守所，偵查王鎮被刑訊的結果，發現王鎮身上確有傷痕，檢驗的照片所用的是，分別攝在檢察官上，並由攝影人員用彩色底片，將王鎮身上的傷痕，分別拍下。」此事已引起了立監兩院和司法界的注視，王案已而有關各方面呼籲。作為國家法紀和人身自由，其影響至巨，為我們所未能已於言的。

王鎮是否因案受賄，自應有司法程序來處理。貪污案屬於一般的司法範圍，不屬於治安機關，何以有由治安機關──警備總部來辦理？「司法」與「軍法」，是兩個不同的系統，這種做法，豈不是濫用軍法而侵及司法獨立的職權？今日我國政府，是一個五權分立的憲法政府，並非軍政府，有堂堂的司法院，司法行政部，何以卻由一個警備總部來越俎代庖？此一案件可以如此，其他相類案件，是否也可以如此？在基本上，這是違法亂法的行為，是嚴重破壞法治政治的行為。

「刑求」一事，早已為法治文明國家所不取，我國司法方面，亦經嚴禁。即使對於現行叛國犯、兇惡犯，也有一定的法律程序，在未判決與執行刑罰之前，為了人權保障，對於犯人身體的自由，自不能於法外加以損害。如上所述，王鎮不過是一個嫌疑犯，尚在偵訊期間，何以濫加苦刑，乃至「遍體鱗傷」？這種野蠻部落時代的行為，絕非法治國家所應有。

我們不知道這一案件有無其他內幕，為甚麼一定要非取司法的權力到警備總部來偵辦不可？和有無開國的先例？但我們總覺得這是一宗怪事，誠如立委們說的：「由警備總部偵訊司法官員，實在是在我國法制史上開一惡例。」

或者有人會疑心司法官們可能對王鎮「官官相衛」，而且了事，所以換由「軍法」來處理，那麼，是否有一種規定，凡是司法人員犯罪，都應由「軍法」來處理呢？

從上述三點說，此一案件的經過，為了維持國家法治的尊嚴，有關當局，應立即予以糾正，並賦予違法者以應有的責任。據台北地檢處余檢察官向司法行政部提出三點意見：「一、司法行政部曾三令五申，不准刑訊，為何對王鎮檢察官要用刑訊？二、有關王鎮案，為何要交給治安機關辦理？三、司法官犯罪，也和平民一樣，不應苛求，而應嚴重。」固然對於司法官犯罪，要嚴格辦理，但這是判決時量刑的問題，而不是偵訊過程中的苛求。」這三點是非常合理的。該部主任秘書卻表示，該部「決不會把這案子交給治安機關辦理」，也屬應該的。台灣司法已日有進步，我們深望司法行政部不要因此事稍損其自身應有的職權，也深望司法人員們以此事為鑑，更加辦案時。

抑尤有言，警備總部對此一案件的處理，不管是奉命與否，皆應問何理由，都將予人以極惡劣的印象。以管治安的機關而管到司法去，無論如何是說不通的。而且，對於一個偵訊期中未定讞的嫌疑犯，竟至搾打到「遍體鱗傷」，即人們會想到「一事「刑求」」，將無一事不是「刑求」，對檢察官且如此，對平民可知。攻訐台灣者，很謂台灣為「警察國家」，這一事實，恰恰是一個有力的證明。這種作風不痛切革除，則自由高唱民主，天天侈談法治，即此一事，已破壞有餘，是不可不慎的。

國人愛護台灣，也切盼台灣日趨進步，若此所為，勢乃使人憂慮。

在南韓濟州島附近沉沒之中共貨輪「躍進」號。（美聯社）

蘇佛瑪昨飛慶溪
與寮共恢復和談
康黎將軍尚未決定參加會談

【永珍二日美聯社電】寮國總理蘇佛瑪親王，於星期四飛往慶溪，與親共「戰門寮國」領袖蘇發努旺親王恢復會談。蘇佛瑪謂：「吾人將於到達該地時，開一會議，如有必要，將親往「戰門寮國」總部。」蘇佛瑪答謂：中立派與親共「戰門寮國」之和談，已進入最後階段，將觀看一切。該總理王同行者，有英國大使霍普遜，及蘇聯中立派官員（西藏會議）同行，係答「戰門寮國」所提舉行一項擴大會議之要求。蘇佛瑪謂：內政部長圖沙文及衛生部長英朗（均係中立派主要官員）現均患病，不能前往慶溪。蘇佛瑪謂：「戰門寮國」所請求者然，其一如「戰門寮國」所提出，由雙方討論使到該聯合政府分裂之全部問題，但彼未有說明康黎將軍已積極答覆「戰門寮國」，但康黎本人將是否參加慶溪會談。

【永珍二日法新社電】寮國總理蘇佛瑪親王，於本日由此間啟程前往康溪，參加會議。該總理并稱：「基此之故，吾人將於今晨啟程。」吾人寄以康黎將軍將是有同以康黎將軍。

【永珍二日美聯社電】據國總理蘇佛瑪星期四日稱：中立派與親共「戰門寮國」之和談，已進入一個「有建設性之階段」。蘇佛瑪並稱：此兩國大使霍普遜，及蘇聯大使館一等秘書，將與蘇佛瑪同行，同往慶溪參加會議，此間機場時稱：除非有不能預見之變化，否則數日內可以解決「戰門寮國」與中立派軍隊在寮東北部的戰爭。

【永珍二日美聯社電】內瓦共同主席（係代表日內瓦協定之英國及蘇聯）之代表羊將及波蘭代表馬星列克，該代表團將於本晚回返此間。

國軍飛彈部隊
昨夜發射飛彈
打破美軍紀錄
六萬六千呎高空中的

【台北二日中央社電】中華民國陸軍飛彈部隊，今日夜間在台灣北部淡水飛彈基地，發射了一枚「尼克」飛彈，二分鐘後，擊落了一架高度四萬五千呎速度在六萬六千呎高空的「神箭三號」一連串演習，打破了美軍目前保持的六萬二千呎的紀錄，這是第二枚飛彈將於不日發射。

躍進號沉沒消息
中共隱瞞不發表
被救起船員由日艦運返上海

【北平二日路透社電】中共貨輪「躍進」號於赴日本途中沉沒之事，迄今未見在官方報紙或電台透露。各報在今日均未予以報導，中國人民日報、北平晚報、中國青年報、以及大公報等。《光明日報》等均未提及上述事件，北平其他報紙或電台（包括路透社記者），於今日於部份官方人士回答詢問時，外交部一勞動節假期，除廣播台外，均未有報導。

【東京二日路透社電】中共貨輪「躍進」號（一一、八二噸），船員五十九人，已於中國濟州島附近一日下午五時許沉沒，所遭遇的地點，船員由日本漁船救起後，均已被送往上海。

【東京二日合眾國際社電】日本北九州消息：日本海上保安廳第十管區本部發言人稱：「躍進」號船長與日本水產「壁岐丸」漁船船長，決定將遇難船員五十九人，全部由「科西其」號九時許，日本巡邏艇「科西其」上海。

【倫敦一日合眾國際社電】英國線轆製造公司的勞資關係，未受影響。

邱翁結束政治生涯
宣佈不再競選議員

【倫敦一日合眾國際社電】邱吉爾爵士今晚以「惡劣」之語氣宣佈：將不再參加下院議員之競選，而結束其在英國國會史上最不平常之生涯。此位八十八高齡之政治家告知其艾色克斯之烏德福選區稱：「無比欣悅」，於下次大選之年即一二之後，將辭職，下院議員已於一年前在其關係中。

【倫敦一日合眾國際社電】邱吉爾爵士今夜宣佈：他將不會再於下院競選議員的候選人。此舉將使英國會千百年歷史中最卓越的一個事業宣告結束。保守黨政府在明年是否會舉行大選，但這位八十八歲老人之朋友們說：他深信邱吉爾爵士是在一封致與烏德福選區保守黨協會主席斯太太之函件中作此決定，第一是由於年紀已高，在十一月間他將八十九歲了，他並不能曾以更為有力的協助與以前一樣之工作。第二個理由是邱吉爾夫人已賢實共黨區之委員會事務，而他們每年須到該區參加大會數次。

預料邱吉爾將在艾色克斯之烏德福選區的人士，能有足夠時間選出他的承繼者，按該區如有邱翁在生一日，一定是邱翁的。

邱吉爾在一封致與烏德福選區保守黨協會主席斯太太之函件中，是出於其無比欣悅，邱翁辭職後有繼者事。

英紡織工業驚人事件
英國線轆製造公司
將與吐桃公司合併
線轆公司以五百餘萬鎊收購吐桃股份

【倫敦一日合眾國際社電】兩大紡織公司合併一事，已於昨晚提出，此兩公司合併，可能與英國在掙扎中之紡織工業以新生命。金融界消息稱：英國線轆製造公司出價五百七十五萬英鎊之現金與股份收購吐桃公司。倘此事成功，則此兩大公司之合併或將成為紡織工業中之最大帝國。吐桃公司各董事會聲稱：彼等將一致對彼等股東推薦，請其接納英國線轆公司之建議。吐桃公司約值一千一百萬鎊，而英國線轆公司共有股份約值三千萬鎊。此行動之一種出人意外發展是：此交易爲下內門公司所支持，該公司與雇備關係吐桃公司所支持，該公司雄霸英國之人造纖維紡織工業。
×　×　×

中共曾向躍進號發訊
不准其接受美輪援救
躍進號沉沒區出現兩艘不明戰艦搜索

【東京一日路透社電】日本海上防衛廳今日宣佈：當時並無日本或美國貨輪發出之求救訊號，曾收到中共在上海方面發出之訊號，其內容係拒絕該輪接受美輪援救，此十四人曾被逮捕，及一艘不明國籍船艦前往該地區之搜索，及在出事地區拋出兩艘不明軍艦之搜索。

【東京二日路透社電】日本之國民廣播公司於今日放映兩艘國籍不明軍艦之電影片，顯示兩艘軍艦係於今日在中共貨輪「躍進」號沉沒之地區作搜索。該片由該公司之記者所拍攝。據此間人士稱：此片係由約一公里內的飛機上所拍攝，從高約一千五百公尺之處拍攝，除見一艘艦艇外，無法知其國籍及何國之物。日本海上防衛廳，該地區內並無日本船艦。

西貢警察破獲
共黨恐怖組織

【西貢二日路透社電】警察局今日宣稱：警方於星期一在西貢市破獲一個十四名共黨恐怖份子之組織，該組織使用鋼管炸彈之雷管及四顆手榴彈。繳獲手榴彈已足將來會發動一連串之恐怖行動。

老克可能願意
再撤古巴蘇軍
與哈里曼會談後

【華盛頓二日合眾國際社電】哈里曼與赫魯雪夫之會談，在不同的觀點上，甚為有益。據消息人士稱：在此種行動中，可以看出赫魯雪夫之考慮將撤走更多駐軍於古巴，假如美國能在若干方面作出若干讓步。

日海上自衛隊參謀長稱
躍進號沉沒地點
並無美潛艇活動

【東京二日合眾國際社電】據日本海上自衛隊參謀長中山定義稱：在躍進號沉沒之時，該地區祇有四個國家之潛艇在活動。

開羅電台指謂
亞丁英軍開出
馳援約但勤王

【開羅二日合眾國際社電】開羅電台今日稱：「英國與沙特阿拉伯已約定，約但國王侯賽因為了鎮壓該國之革命活動，亞丁英軍開出，正在向約但進發。」該電台說：「英國與沙特阿拉伯在約但國王有需要時，派軍隊前往約但。」

九龍總商會通告

時，在九龍自由道二號，本會註冊辦事處召開會員第七次尋常會議，并於是日中午十二時半，（於尋常會議完畢之後）仍在九龍自由道二號，本會註冊辦事處，召開會員特別會議，敬希列位會員依時出席，共商進行為荷

本會定期一九六三年五月十一日（星期六）正午十二

此致全體會員

理事長謝伯昌謹啟

鳴謝
廣州 痔科名醫陳顯富

鄙患痔十五年，大便突肛，便後須用手托腹內，經常流血，經理梁凱先生之公子炳祖先生思痔流血經陳醫師治療十三天痊癒，多年宿疾一旦根除，不勝銘感！特登報鳴謝，俾同病者知所問津。

英皇道百利大廈對面亞細亞站陳漢泉謹啟

陳顯富醫師 診所時間：

九龍彌敦道五八〇號U二樓（近彌敦電話：84597）
下午三時至六時出診預約
香港英皇道二六一號南方大廈三樓M座
診症時間上午九時至下午二時

聖保羅男女中學暨附屬小學 招生

班級：上午小學一年級一百二十名
　　　下午小學：
　　　中學：英文部 四年級
　　　　　　中文部 新制中二、中三、中四
　　　　　　　　　 舊制高中二
　　　每班各數名

報名日期：上午小學：五月九日上午九時至下午四時
　　　　　下午小學：五月十日下午二時至四時
　　　　　中學英四及中文各班：五月廿一、廿二日、每日下午二時至四時

報名地點：小學一年級：麥當奴道哥老打徑二號本校
　　　　　英四中文班：麥當奴道33號本校

報名手續：（一）填寫報名單 （二）繳最近二吋正面半身相片二張 （三）交報名費二元 （四）繳驗出生証件

考試日期：小學一年級免考筆試、口試時間于報名時通知
　　　　　中學部：六月四日（星期二）上午九時開始

聖艮英文書院 招生

天主教

校址：九龍旺角碧街50－56號（渣打銀行左側）
班級：英文部——預備班、P．2至F．1
　　　中文部——預備班、小一至小六
報名：由五月二日至五月十五日本校教務處
考試：英文部——六月三日上午九時
　　　中文部——六月四日上午九時

聲明啟事

茲收到葉榮安先生交還前借賴玉霙女士款項港幣五千元正以前葉榮安所立之一切欠單完全作廢恐口無憑特登報聲明

賴玉霙權理人及收款人葉文愈啟

茲收到葉榮安交來賴玉霙女士交到潘江之遺囑文件一份以前有關該項一切收據完全作廢恐口無憑特登報聲明

收件人葉榮安啟

申請入英籍啟事

陳安邦 CHAN ON PON，又名 DUNCAN CHAN 住羅便臣道四十九號C三樓現向港督申請入英籍如有任何人等獲悉任何理由反對其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

離婚啟事

經雙方同意脫離夫妻關係由一九六三年五月二日起登報聲明以後男婚女嫁各不相干

劉寶祥
黃英　同啟

香港高等法院 承辦遺產法庭

死者葉蘭施（YIP LAN SEE）又名葉藝仙（YIP OR NIPSUBT YEE）又名葉蘭施（NANCY YIP also known as NANCYNIP）生前住九龍加連威老道四十三號四樓未婚婦人

啟者依照承辦遺產條例第十條第五十五節及根據法庭命令凡有關該遺產之債權人需於此通告刊出之三十天內呈報下列代表該遺產承辦人。

一九六三年四月十七日

毛雲龍律師行 （中環銀行四樓）

通告

敬啟者敝公司在九龍之修理部及零件部於一九六三年五月一日改設於九龍土瓜灣新山道（即工務局倉庫近鄰）。

電話：830382或806222

華南汽車（一九六三）有限公司謹啟

香港高等法院

一九二六年破產案第四十五宗

破產人（一）筲箕灣南昌街二十七號CHIK WAH COMPANY 號鋪公司（鄧寧）及（二）上述公司之兩股東，即鄧寧CHUNG CHEUK WA鄧鐸（PANG LOK CHUEN）彭樂全（鄧寧）破產人

加減債款預告

本署擬加減上開破產之各債權人欠款特此通告凡本案債權人必須依照本港破產法例一九六三年四月二十日頒發之命令於一九六三年六月七日前將債權證明書寄交新問政府合署西座十二樓破產管理官署其證明書如係有不實或未經審清者即行剔除此項加減債款之權利故應於該日期前

破產管理官
暨受託人
譚臣

警務處佈告

（一）茲據啟德機場內之有關當局稱，特由本年五月五日星期日上午八時起，約十二個小時，將銀行里之電車道中入口處予以封閉，在上述時間內該里之車輛號碼大道中出入。
（二）除附時有發佈通告遲知。

警務處處長伊輔

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六三年五月三日憲報公佈招標承投下列各貨：
承供雁大捷備料
承供嘅火柴
承辦清潔政府辦事處工作
投標格式紙可向北角渣華街本處索取。

政府物料管理處處長林奠

警務處佈告

一九六三年四月廿九日星期一下午二時四十五分在荔枝角道廿七號門前有一輛私家車撞倒一婦，被後因傷斃命，如有任何人目睹該宗交通意外情形或能提供有關消息者請與香港交通意外調查組聯絡，電話三四五二二內線三一一或向任何警署報告

警務處處長伊輔

我國防部長俞大維 訪晤美陸海軍首長 分別舉行重要商談

陳嘉尚將軍在檀香山與費爾特密談

【華盛頓一日中央社電】中華民國國防部長俞大維，昨日拜會若干美國國防部官員，包括海軍部長、海軍參謀長，以及陸軍參謀長。昨日上午他曾先拜會美國陸軍參謀長惠勒將軍，與惠勒會談一小時以上。其後拜會美國海軍參謀長安德遜，副參謀長。昨日下午，俞部長拜會海軍部長柯斯，有所商談。

【檀香山四月卅日美聯社電】中華民國空軍總司令陳嘉尚上將，今日和美軍太平洋總司令費爾特上將，在此間太平洋總部舉行會談，談話的內容，沒有透露。陳嘉尚上將夫婦，曾於昨天晚間在檀香山皇家夏威夷飯店，[illegible]。

【東京二日合衆國際社電】中共本日指稱一艘美國軍用飛機，曾侵入中共領空，於星期三飛越中國大陸。[illegible]

羅斯克與桑德斯抵印京 與尼赫魯商討一般局勢

加強美英在軍事上支持印度對付中共

力促改善印巴關係 攜手應付中共進攻

【新德里二日美聯社電】英政府聯邦部大臣桑德斯，昨日抵新德里，與美國務卿羅斯克今日亦抵此後，兩人將與尼赫魯會談。[illegible]

荷姆離巴 飛德黑蘭

【喀拉蚩二日法新社電】英外相荷姆及伊[illegible]

張羣昨抵東京 將與池田等會談

加強中日政治與經濟合作

【東京二日合衆國際社電】中華民國總統府秘書長張羣，一日下午乘搭日航班機由台北抵此間，他此次來日，係以中日合作策進委員會中國方面代表團團長身份出席在東京舉行的第八次會議。[illegible]

中共將派南漢宸赴日本活動

【東京二日時事社電】日本國際貿易促進協會，中共「中國國際貿易促進委員會」主席南漢宸，將於五月內，與貿易公司代表等來日訪問。[illegible]

萊特上將使華 美參院通過

【華盛頓一日中央社電】美參院今日下午通過總統提名萊特上將為駐華大使案。[illegible]

尼克遜雄心未減當年 擬再競選總統候選人

【紐約一日法新社電】星期三日此間傳出之消息稱：前副總統尼克遜，欲為一九六四年共和黨之總統候選人。尼克遜將於紐約[illegible]

日左派學生千餘人 在街頭大扭蛇舞 與警察發生衝突

【東京二日法新社電】日本「全學聯」學生一千五百人，昨晚在此間明治神宮外苑舉行大會後，舉行反對日韓會談的遊行示威，在街頭大扭蛇舞，結果與七百名警察發生衝突，歷時約一小時。

變節英兵悔不當初 返英後到處碰冷臉孔 沒有職業也沒有快樂

妻兒悲切苦啼使他感到絕望

【倫敦二日中央社電】留中共戰俘營十二年前於六月初返英國的韓戰中的一個變節英人，似乎已到了英國人民的排斥。[illegible]

阿爾及利亞宣佈 法國已同意撤離 撤哈拉核試基地

【阿爾及爾二日路透社電】阿爾及利亞宣傳部今日在此間宣稱：法國已同意撤離其在「一九六四年撤後幾個月」期內進行核子試驗之撤哈拉基地。此項公報，係在阿爾及利亞總理本貝拉及法國之阿爾及利亞事務部長狄布羅格里之前宣讀。

蒙哥馬利演說 籲請英維持核子武力 表明英國不是紙老虎

【倫敦一日合衆國際社電】蒙哥馬利元帥在英皇家學會年會發表演說，籲請維持英國的核子武力，「以表明我們不是紙老虎」。[illegible]

羅斯托指出 中共工業無法復甦

【華盛頓二日美聯社電】美國務院一位高級官員星期四日稱：中共工業在過去幾年來之經濟降落，雖曾已遏止，但仍未能復興其工業。[illegible]

索馬利亞發生軍變 哈格薩宣佈戒嚴

【吉布地二日法新社電】據今日此間接獲之消息：在索馬利亞之哈格薩發生軍變後，哈格薩國已宣佈戒嚴。[illegible]

唐尼克羅夫表示 英已決定暫停進行 對建造反潛艇潛艇

【倫敦一日法新社電】英國防大臣唐尼克羅夫今日表示：英國已決定暫停建造反潛艇的潛艇。[illegible]

美反對分裂寮國 以換取停火

哈里曼謂對此事不予考慮 英外交部謂寮局將會早日恢復正常

【華盛頓一日路透社電】美國助理國務卿哈里曼今晚稱：美國對任何以分割寮國作為達成停火辦法之行動，均對「不予考慮」。[illegible]

希后在倫敦被騷擾事件 在英國會引起大爭論

議員指麥揆逃避質問 希王伉儷七月訪英計劃不改變

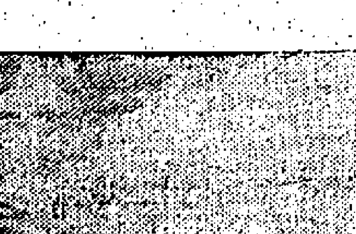
【雅典二日法新社電】希臘國王保祿與王后腓特烈，今日稱：希臘國王保祿與王后將於本年七月正式訪問英國之意向。

【倫敦一日美聯社電】英國首相麥米倫，於星期三晚表示：渠將於星期四日答覆有關希臘皇后於倫敦被騷擾事件之質詢。[illegible]

英水力研究站協助解決 亞洲各地普遍的憂水

如本港的壩海對港內水流的影響，船灣淡水湖水壩的工程等等，亦均賴該所代為研究及提供所需資料。

英格蘭北克郡的華靈福特，成年的人們，和國家的商行，取得了研究站的資料...[illegible]



廣島的原子孤兒 就業較常人困難

廣島、長崎兩地受原子彈轟炸，至今已十八年了，最近日本發表調查結果，從廣島市的被害人有十六萬三千六百二十四人。十八年來，若干年老者已死去，當年在娘胎內小孩，現已十七八歲。[illegible]

機械人也常常出毛病

與初期想像相反

有人會因電腦發給傳票，被傳訊出庭，但此人卻不能向一部機器反控的。

如果你想像一個世界是被一種絕對有計算機所管制，因此免除錯誤的話，那你就會感到失望。那些機器，在某些情形之下，會像人類一樣的犯錯誤。[illegible]

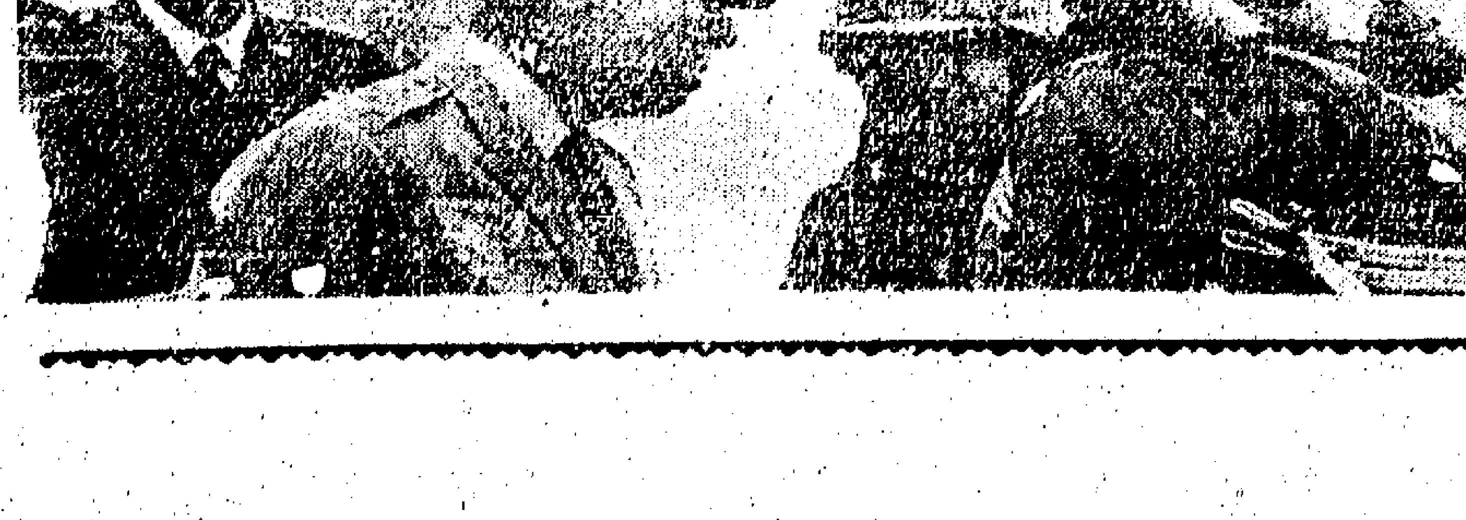
美新設打擊軍司令部

它是一個統一訓練和指揮陸空兩軍作戰的司令部，主要的職務是迅速調兵至世界任何一個地方來應付緊急。

·原古·

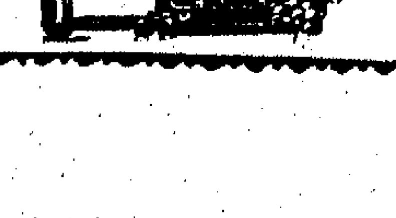
「門效率。」他又說：「組織一枝戰鬥部隊，是我們在過去兩年來完成的一件事。」[illegible]

小約翰號潛艇自塢中駛出的情形，這是一艘新式原子潛艇之一，據說能在十分鐘後下潛。



紐約酒牌局貪污揭秘

酒牌局備有酒牌，發給商人營業的通知，有些商人在申請酒牌時，須經過酒牌局的職員索賄。[illegible]（下）



繼園山及石山區木屋居民 已獲徙置處分別撥地 在摩星嶺牛頭角安置

【本報訊】繼園山及石山區的一僭建木屋居民，現已獲徙置事務處撥地以安置。繼園山木屋居民一百四十六戶，將在摩星嶺撥地建屋；石山木屋居民一百八十戶，亦將在九龍牛頭角附近撥地建屋。[illegible]

今年工展會 勢將在紅磡

廠商會向當局提四項要求 包括開闢大路及整理地基

【本報訊】當局通知廠商會，今年不能借出[illegible]

三月份犯罪率 增加百分十

嚴重罪案共千一百多宗

【本報訊】本港之犯罪率在三月份普遍增加約百分之十。[illegible]

前土駐華大使甘穆利抵港 讚台灣農業進步

亞洲各國僅日本可以比擬

【本報訊】前土耳其駐華大使甘穆利，昨自台抵港[illegible]

前土耳其駐華大使甘穆利，昨抵港後[illegible]

焚燒失效文件 跌落垃圾池 警目被燒傷

【本報訊】一名駐守警[illegible]

瑞典扒手大王 月中在港結婚

新娘為日本籍助手 他說如同國結婚實太遲

【本報訊】瑞典籍的扒手大王卜亞諾，[illegible]

因勞工尚感不敷 婦女及青年工時 暫難減為九小時

廠商會決定向勞工處同報

【本報訊】勞工處調查婦女與青年勞工工作時間是否可減一小時，即由現時之十小時改為九小時。[illegible]

專騙學生學費 逐屋搜索 捕獲疑犯

探目鄒毓飛車追踪

【本報訊】[illegible]

謀殺富孀疑案已近尾聲 表面証據是否成立 今日下午可能裁定

【本報訊】朱冠球被控謀殺案富孀王[illegible]

大專公社學術會 論文比賽揭曉

後天慶祝四週年紀念

【本報訊】[illegible]

徵文揭曉

本店前以「平價與繁榮」為題，懸獎徵文。承各界踴躍應徵，來函達二千餘封，誠所謂「宏論足以經世」，「妙文可以解頤」。茲經本店詳細評閱，按照規定，選出優勝者十名，排列名次如下：

第一名：曹介夫君獨得現金獎一千元。

第二名：鄭佑先君獨得現金獎五百元。

第三名：吳蜀江君獨得現金獎三百元。

第四名至第十名，以姓名筆劃為序，每名獨得現金獎一百元：

吳家盛君　高約翰君　韋千里君　畢新雨君　梁鴻灝君

區襄甫君　鄧玫瑰君

以上獲選者，請憑原稿存底，或其他證明，於十五日內，惠臨本店領取獎金。原文將於日內，在各報酌量陸續刊登。

平價市場

總店九龍彌敦道三一九號

美國老牌

好路香煙

煙質靚・價錢平

廿枝庄每包六毫

總代理：陳漢源出入口商

哮喘

謝患我八年

[illegible]

痔瘻患無憂

肝蟲病有效

[illegible]

時興樓

官塘越華路地段二一六號

美麗海景 花園洋樓

面向東南・環境高尚・洋樓設備・廉價樓價

由式萬餘元起

詳細說明書 函索即寄

洽購處：協成行 志盛建築公司 廣安泰行

餘園

西摩道九號

與羅便臣道交界

眺望海景・一覽無遺

環境優美・設備完善

交通便利・年期長久

分層出售・分期付款

土瓜灣街市大血案
狂漢手持三刀亂舞 六男女相繼被斬傷
警員演出「單人奪刀」把他制服 他說「七年來受盡委屈」

【本報訊】一名狂漢昨在九龍土瓜灣持菜刀、豬肉刀、牛肉刀亂舞，五男一女被斬傷。

血案發生於馬頭角道與駿發街口的利安肉食公司，該處亦爲街市所在。昨日下午三時十五分，肉食公司內各攤位正在準備開始下午市之際，突然一手持菜刀的狂漢從駿發街口走入，當時店員陳國銳與鄧世正在閒談，陳國銳的頭頂突被人劈了一刀，鄧世正及時躲入豬肉檯下。

狂漢隨後順手在豬肉檯上取了一把長約一尺的豬肉刀，在店內亂舞，各店員見狀，均相驚走避，但一名鷄鴨攤位的店員彭榮此時正在門口的行人道上，突然看見一把刀正向他劈過來，他立即用手擋隔，致遭斬傷手臂，鮮血淋漓。其他店員見此情形，立刻撥電話報警。

狂漢隨着又走到另一肉檯上，取了一把牛肉刀，揮舞着走出肉食公司，即沿着行人道轉向土瓜灣道走去。

在肉食公司左面對開行人道邊的一些食攤中走出一女子，此時突然向他瞪視，她的臉部已被斬一刀。站於女子旁邊的攤販華仔，正在整理蔬菜，眼見情勢不對，隨即跑入肉食公司隔壁的美式染衣店內躲避。

距離肉食公司僅有三間舖位的鷄鵝街口處，又有一男子也遭人斬傷左邊面部，血流滿臉，傷勢頗重。

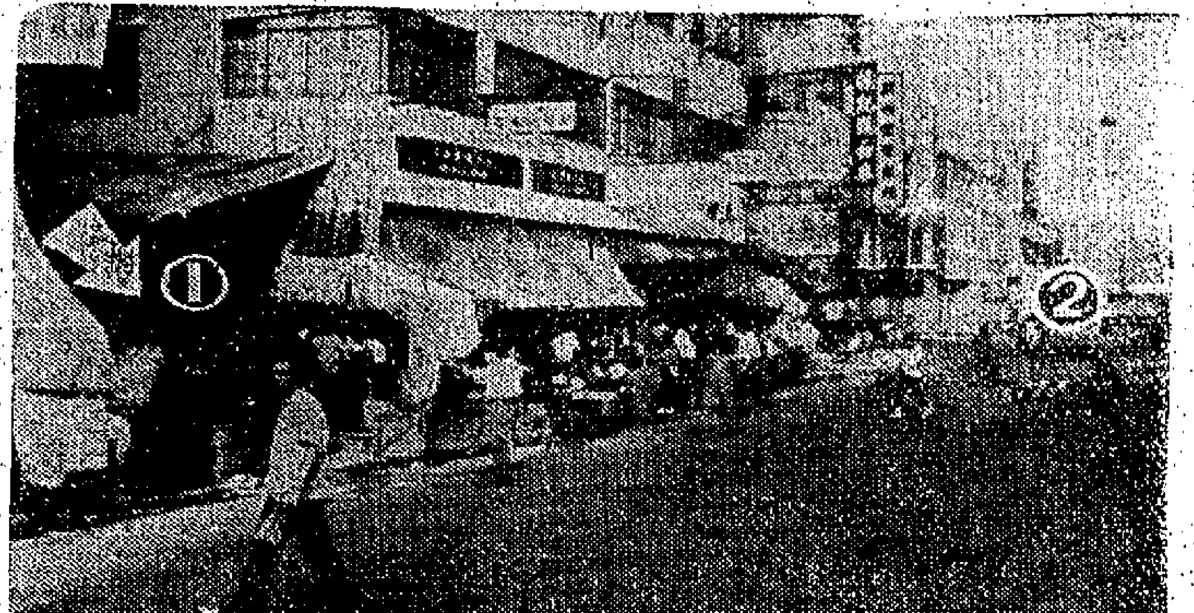
附近不遠的土瓜灣與馬頭角道十字路口馬路上，又有兩男子，亦遭人斬傷。

警方此時已派出幾名警員乘警車到來，狂漢已走過十字馬路，各警員立刻跑過去將其包圍，其中一警員以警棍打跌狂漢手上的三把刀，將他制服，並扣上手銬。

據目擊的居民說：當狂漢被拘時，曾對警員表示：「七年來我受盡委屈，過去已想找給足事，此次亦不可能。」這位狂漢姓鄒，居民常見他在九龍城道閒蕩。

血案發生時，有一位菜販叫培，在死裏逃生，他的菜攤就擺在利安肉食公司門口的行人道邊，當時他正在整理蔬菜，突然看見一人持刀向他撲來，連忙走避到肉食公司左邊門口的炮樓下，那人斬他不着，但在樂避時卻傷了一手指。

被斬傷的一女五男姓名如下：（一）李玉珊，廿四歲，住土瓜灣明倫街廿號A五樓；（二）陳國銳，卅三歲，駿發街一號利安肉食公司豬肉檔店員；（三）彭榮，四十三歲，利安肉食公司鷄鴨檔店員，住老虎岩徙置大廈L座四零六室；（四）劉國富，十八歲，住土瓜灣二八八號三樓；（五）林俊滔，卅五歲，住址不詳；（六）陳奐，四十二歲，住馬頭角道九十五號三樓。



圖中箭嘴處㊀爲駿發街口的利安肉食公司橫門，狂漢由此進內，分別在豬牛肉檯取去兩把刀，該公司豬肉及鷄鴨檯兩夥伴相繼被人斬傷。圖㊁係狂漢走過馬路後在此被警員拘捕。

血案發生後四小時 附近又一宗傷人案

【本報訊】繼昨日馬頭角與駿發街口的傷人血案發生後，下午七時許，在近馬頭涌道那邊的馬頭角道，又發生一男子被人毆傷倒在地上。

這人祇說：名叫鍾炎，是賣豆腐花小販，遭五人毆打受傷，其餘原因沒有說明，後警員到場。

據目擊的居民說：傷者是由譚公道與馬頭角道樓宇的後巷中走出來的，走到馬頭角道那邊巷口便倒下來，滿口是血，全身泥污，但他爲何遭人毆打則無人知悉。

由救傷車將他送院救治。

升中試今日舉行
本報明天刊出試題答案

【本報訊】一九六三年度升中入學考試，定今日下午在港九各試場舉行，考試科目包括中文、算術、英文三科。各科的全部試題及答案，將於明日在本報刊出。由本報邀請有經驗教師主持作答。

本屆參加升中試的小學六年級學生共有二萬九千二百餘名，比去年增加三千二百卅八名，分適於七百五十間學校，預定在七月間可放榜。

大埔鬧水荒 每擔售一元
茶樓以山泉水爲號召

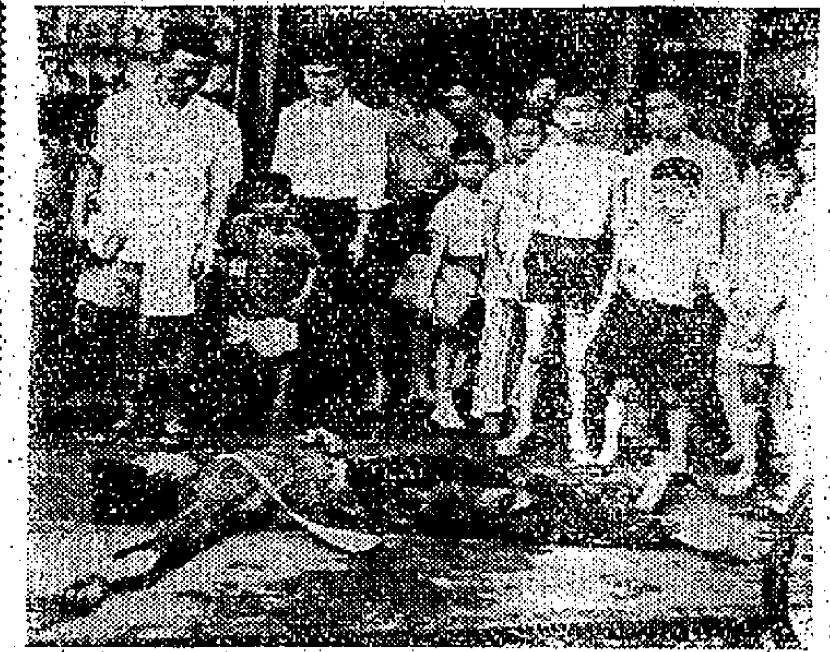
【本報訊】水荒情形嚴重的大埔墟，一些茶樓食肆還運泉水代用。

該區廣福道一間茶樓，昨在門前貼出紙招，寫着：「本號專車運送泉水，清潔，全日供應，各式食品，保證任飲啱飲。」

據悉：該茶樓每天用六個五十加侖鐵桶，僱用貨車，郎赴林村越取山泉應用，每次運費六元，比自來水費貴十多倍。

至於其他住戶，也要僱人担水。有些住戶備人在鄰近的地下店號取水，每担工錢五角，如要担水者自行找尋水源的，則每担工錢一元。有些担水的人，因在墟內無法取水，也要遠赴一哩之遙的林村取水應客。

大埔區的水源，一向靠松仔園水塘及三度坑兩處，目前松仔園存水量已日漸減少，而三度坑的水源也有限，且一度發現有死猫死鷄在其中，這使該區水荒情形日見嚴重，當地居民盼有關當局設法解決。



圖爲被人毆打受傷倒在地上的豆腐花小販鍾炎。

罕見的車禍
畢打街的士衝上行人道，行駛廿餘呎，撞毀報攤傷兩人。

【本報訊】中環畢打街交通暨前，昨日一部的士因車掣失靈，闖上舖樓底再行駛廿餘呎，撞毀怡和大廈前一報攤，車部損毀擸傷。

肇事的士是風行公司開行，車牌HK四七五四號，駕駛人名袁揚，該的士當時停在畢打街華人行側之的士站，有一顧客光顧，擺往北角，距該的士失靈失事。受傷兩名報販：（一）鄭興，六十歲；（二）何世南，卅歲。何是鄭奐女婿。

畢打街怡和洋行前的行人路，昨午成了「車」行「路」，一輛的士「沿步路過」達廿尺，自箭嘴所指的報攤處三人受輕傷。

元朗貨車失事
撞毀安全島後 斑馬綫上傷人

【本報訊】來自屏山的貨車，昨在元朗大馬路撞毀安全島後，再撞傷一名斑馬綫上的十四歲小童，車後司機被警員帶走。

該貨車編號爲AC五四二二，由屏山駛向元朗，途經大馬路謝錦行對開路面時，信因避車輛，致撞向路中之安全島，把安全島一段石壆撞毀後，車仍未停，走至斑馬綫時，把一名手拎數碗食物之小童撞倒，車才停止，小童腳部受傷，被送往元朗公立醫局敷治。傷者名丘福勝，十四歲，住福康街十號，華酒家之送貨童。

現役警員被控貪污
「唔攪掂就要告 到時要再考牌」
證人指被告當日會如此說

【本報訊】「除非你冚家攪掂，否則我任告你爲危險駕駛，到時你就要再考過牌。」證人向法庭透露被告當日如此說。

此案昨日控方証供已全部完畢，今晨將由被告答辯，預料下午可完結。

被告爲警籍號數第七二二七號警員何從發，廿三歲，住香港仔黃竹坑石屋，已婚。被控罪名是於去年月廿七日，身爲警員而向男子陳健作貪污性的收受款項廿元，作爲免除對陳採取交通違例控訴行動的報酬。

本案由中央裁判署第二法庭法官哥布甦審訊，檢舉貪污組高級督察高峻主控。被告最初延自行律師辯護，但在審訊中途，突改聘女律師羅凱倫代表辯護，否認控罪，被告曾具保一千元外出候審。

由於被告改聘律師，故昨日辯護律師羅凱倫出庭時，即請法官再召經已作証供的原告陳述上証人合受律師盤問。

律師問：當時被告怎樣對你講？答：他說「除非你冚家攪掂，唔係我唔得閒。」問：爲什麼原因？答：他祇這樣說。問：被告是否態度很牙擦？答：似乎係。問：那末你有說話否？答：我沒有說話，不過心裡當然很不喜歡，我就在皇都戲院橫門交款與被告，被告收款後即離去，我於是揮手通知友人陳元培，這時陳已代我往家取駕駛牌照出來。律師說：其實當時被告並沒有收取過你任何款項，他祇叫你「大飛」，同時恢對你生一樣教訓你，叫你以後不要再這樣駕駛車輛。證人答：不是。

另一証人檢舉貪污部督察高峻，接受律師盤問。他說：當天由他搜查被告衣服上各口袋，但沒有搜出款項，祇在左側口袋搜獲那黃皮銀包。

証人陳元培供說：「現受僱於英皇道新光池金筋酒樓夜總會當樂隊樂師，住在民新街廿三號四樓。三月廿七日下午一時半，我前往電廠街聯和大廈十一樓B座找友人陳洒（即原告），擬與他返夜總會排練樂曲，當時下街後，坐於停泊對面的私家車AB一八七四號，由陳駕駛，我坐於車前司機位旁，因爲車前有一輛貨車阻碍去路，陳便將車倒後，出英皇道掉頭，見一警察舉手示意停車，他即本案被告，當時被告站在皇都戲院大門前，陳於是將車駛埋路邊，被告說要抄牌。」

法官問証人被告是否第一句就這樣說？証人答：他最先問我們爲什麼將車掉頭，我們沒有回答，陳即下車行埋被告處，聽到被告說：這樣掉頭是非常危險的，我要告你們，繼而陳將駕駛牌照取出來，陳便叫我返家向其妻取駕駛牌，取後出來，當我過馬路時，陳和被告站在皇都戲院橫門，陳將綠色的十元紙幣，摺成方型，用左手交給被告，被告反身以右手從背後接取。

說到這裏，法官請証人當庭表演，証人繼續說：「從被告舉手示意停車開始，我一直在旁，我沒有聽見陳與被告有任何言論。」

即見被告右手拎着一黃皮銀包，作寫字狀，但用甚麼紙料包了沒有留意，後來見他將那銀包放入左側袋中。

証人說：當被告離開時，仍見他右手揸住那十元鈔票，向電器道方面行去，事後我和陳返去金筋夜總會，第二天，陳將經過向檢舉貪污部報告，最初我還未知道，後來陳再帶我到檢舉貪污部才知道這事，到廿八日上午十一時十五分，到銅鑼灣警署舉行認人手續，結果將被告認出。

証人承認以前他也是警員，編號第六五五九五，做了兩年半後才因事辭職，與被告從不相識，在公事上也沒有來往。

在電廠街開設雜貨士多已有四年的男子簡良供說：當天下午二時，原告陳健到來借款二十元，至晚飯時，陳妻才將款交還。

銅鑼灣警署華籍警長鄭漢雲供說：事發那天，由他負責分派警員當值工作，被告當值時間是由上午七時半至下午三時半，巡值地區是英皇道，由金漢街至大強街，工作原是負責清除阻街小販，當該街是單程行車的，在該街將車掉頭，實屬違犯交通例，被告係在一九六一年八月八日入伍，六二年八月十六日調往銅鑼灣警署。

銅鑼灣警署督察沙夫供述：當天在檢舉行認人經過，原告陳健及證人陳元培均能將被告認出。

控方証供至此，已全部終結，官諭將案押候今晨續審。

不滿妻子離家賃腰
髮匠傷妻案 法官有妙判
被告簽保並發還剪刀 剪出之秀髮還給婦人

【本報訊】北九龍裁判署法官，在一宗毆妻當舞女，怒剪其髮的案件中，作了饒劇性的判決：「判毆妻之被告簽保二百元，一年內約束行爲；再判將剪出來之頭髮歸還被告之妻，剪刀判歸被告。」

被告名衛勇，卅二歲，住石硤尾徙置區G座三樓二三×號剪髮匠，被控於五月一日毆打女子郭秀蓮（二十七歲）輕，被告認罪。

控方主控帮辦向法官稱：被告是一名理髮師，前日下午四時廿四分，被告妻郭秀蓮到深水埗警署報案，謂剛遭丈夫毆打，且被丈夫剪去若干頭髮。警方採報後，將被告帶署落案。

因爲丈夫不喜她當舞女，被告昨天在法庭說：我有三子女，需要妻子照料，不欲妻子當舞女，目前妻已經離家，因此希望妻子返家料理孩子，否則請她與我離婚。傷者郭秀蓮却對法官說：她當舞女，乃因「有錢」，過去丈夫五天始給十元，且常施打罵，故憤而離家，已有一個月，家中三子女則僱請女傭料理。傷者又說：去年丈夫曾在深夜中說要以剪刀刺她。

法官表示：希望兩人和解，重修舊好。但被告之妻堅持謂：「死都唔返屋企。」法官乃宣判如上。

烏龜壽命本綿長 擠迫籮中確可傷 虐待罪名難洗脫 豈同八口一張床
虐待烏龜 判罰百元
虐待水魚生魚兩罪不成立

【本報訊】被控虐待烏龜、水魚、生魚的魚販，昨在法庭上辯稱：當時將各物放在門外，入睡後見兒子患病發燒，便急抱兒子往見醫生，因而忽略了牠。結果法官裁定虐龜罪名成立，判罰一百元。

此案昨在南九龍裁判署審訊。控方指出，一籮三百七十隻烏龜中，其中四十四隻被虐死。

被告男子陳鍚，卅三歲，住上海街四三六號四樓。被控：㊀四月十六日在砵蘭街一三二號至一三四號門外，虐待三百七十隻烏龜；㊁同時同地虐待六十三隻水魚（水魚）；㊂同時同地虐待你三條生魚。

此案由陳子思法官審訊。被告否認控罪。

油蔴地警司谷巴供稱：當日彼行經上海街四三六號樓下，見有一籮生魚，一籮水魚及一籮烏龜，均甚擠迫，該三種動物均呈現不舒服現象，烏龜互相踐踏，且有已翻仆者，水魚互相齒咬，生魚在淺水中無法游泳，故將各物一併搬返油蔴地警署。

防止虐畜會奧那臣督辦作証稱：彼任職在該會三年，對動物頗有認識，當日曾警方通知到油蔴地警署察看該三種動物，發覺水魚互咬，水魚性好鬥，故在正常情形下亦互咬，生魚游在淺水內不算虐待，因爲生魚並不須要太多水者，至於該一籮烏龜，三百七十隻擠在一起，則十分不安，有四十四隻已被焗死，其餘均甚渴餓。他曾當場給水與飲，並餵以小魚。

法官考慮後，裁定虐待水魚及生魚兩項罪名不成立，至於虐待烏龜罪則成立，罰款一百元。烏龜、水魚及生魚均發還被告。

大道中滙豐銀行對面
政府七層大廈 短期內可啓用

【本報訊】位于大道中滙豐銀行對面，建於舊郵政總局舊址上之政府七層大廈，昨日已告落成，但尚待內部粉飾後，政府部門始能遷入。此座新建築物，將容納政府新聞處、香港防衛軍食堂、大道中警局、郵政局及郵局一所。

更生會、民防處及後備警察隊部亦設於該建築物內。此大廈是去年三月動工的。三樓的一部份地腳升高，以便汽車通入瑪利操場停車場及希爾頓酒店。

天氣與潮水
吹東南風 天氣酷熱

今日天氣預測：吹溫和東風至東南風，初時密雲，下午有陽光及天氣炎熱。

昨日氣溫：最高爲華氏表八三‧七度，最低七四‧三度。今晨七時氣溫七七度。

高潮：上午零時零二分 正午十二時零五分

低潮：上午七時四十六分 下午六時零四分

警察樂隊 週日演奏

【本報訊】香港警察樂隊定後日下午三時至五時，在九龍樂花園舉行露天音樂會，屆時若天氣不佳，則予以取銷。音樂會將設有免費座位，歡迎市民欣賞。

綠邨電台今播講
吸毒與戒毒
使道友知所警覺

【本報訊】澳門綠邨電台，定今晚六時至六時半播放澳門戒毒所總監及澳門衛生講述有關吸毒起因及心理治療法的訪問。

澳門警察廳在路環仔主辦之社會復原戒毒所，去年星期日施緝納總長曾招待綠邨外勤採訪隊前往參觀。該戒毒所除收容澳門道友以外，本港之癮君子，亦有不少由醫生介紹前往免費留醫，分初期、中期病房及復元工廠三大部門。該台希望藉此空中訪問節目，能使社會各界人士對白粉之毒害提高警惕。

警司親自率隊 凌晨搜小舞苑
帶走男女十九人

【本報訊】油蔴地府巴警司，今晨零時許率領十餘名男女警員，在旺角乃路臣街十五號B仙掌舞苑搜查，事後將舞苑內十二名男子及七名女子一併帶返警署查訊。

聯合國託管會委員 阿寶當過港返紐約

【本報訊】聯合國託管會委員阿寶當，於西新畿內亞主權移交印尼後，昨自科達巴專抵港，日內飛返紐約。

阿氏表示：此項西新畿內亞主權移交印尼的過程極爲順利，同時印荷兩國表現出極合作的態度，令人安慰。

阿寶當將在此間停留數日後，即返聯合國向秘書長宇丹報告有關將西新畿內亞主權移交印尼的情形。

荃灣徙置大廈 絲織廠請減租

【本報訊】荃灣一百零七家中小型絲織廠，昨向當局呼籲在遷往徙置工廠大廈後，酌予減租兩年及放寬工廠管制。

該等廠家認爲：由於當局限期指定搬遷，拆裝費及搬遷費負担龐大，加以在三個月的遷徙期間，勢必有萬餘工人之生活遭受重大影響。

廠家們希望政府在執行前，本扶助工商之原旨，予以適當照顧，不要使其歷史悠久之絲織工業一如其他木屋徙置之簡陋工廠設備，並認爲其管制，在起租日之兩年內，亦有容碍，照租減百分之三十徵收；同時指出政府之機構，將非營業牟利，在租金方面，應准入伙，待裝置完成生產時起計租值，在搬遷期內豁免租金。

存水已跌破三十億加侖
深圳今年供水額 僅餘四億餘加侖

【本報訊】截至昨晨九時，本港各水塘之存水總量共計爲三十二億九千四百萬加侖。

此外，根據協議每年可以由深圳供水之五十億加侖中，七億加侖仍有四億三千萬加侖尚未取用。因此全部存水總數共爲三十三億四千四百萬加侖，較前日同一時間之存水量，計減少七千四百萬加侖。

李占記表行 鳴謝啓事
[illegible]
李占記表行 謹啓
電話：八五零二四七 八四七三零四

國賓大酒店 西餅第一流
國賓酒店地下西餅

樓唐地旺
旺角砵蘭街東便旺地
近大角咀道東南角通山東街
近大角咀道東南角通廣東道
分期40個月付款
免首期價款付樓
只先付樓價二成
建築時期分16個月付款
入伙後分24個月付款
每月付樓價百份之一点五（1.5%）
樓宇建成時前後只付樓價約四成
餘款可由租金或建築費補助
大昌 中建大廈1701室 電話 30165 30502
旺角西洋菜街山東街口地下 電話 844177

本報廣告請電二弍一六〇

英國名廠 Lec 利家牌
設備最完善之雪柜

$495 P22
$595 P37
$780 P50
$980 P70
香港總代理 華捷洋行

海边貨倉
分層平租 每40立方呎 一元二毫
官塘……大单边
成完即可頂樓至建
備有電動起重機升降機
卸貨滑梯及其他設備
地下高17呎 樓上高15呎
每立方尺負荷力 250磅至400磅
便利最方運海 口門在頭碼

地下	二樓	四樓
卅三万餘立方尺	卅四万餘立方尺	卅四万餘立方尺
租14,500	租13,600	租11,400

建南行 或 華源置業有限公司
洽 電話 30351 或 29551

慕愛 有限公司
鞋部 香港大道中二十二號 電話：二四〇五弍
服裝部 香港中環畫行一〇七號 電話：三四〇三〇
九龍分店 九龍彌敦道七十七號 電話：六七四八九
請到本公司選擇你所喜愛的：
V-ETTE 胸圍，肚箍，款式新，色澤雅。
並襯以各色底裙。
JOYCE 鞋是「鞋中之王」，能使你舒適步行，渾忘疲勞之苦。

駕車傷人不顧而去 私家車司機判入獄三週

被告於八小時後始報警

【本報訊】駕車撞傷老婦而不顧他去，經八小時後始向警署自首的私家車司機，昨被法官指斥在可能的情況中竟不向警報案，此乃極離譜之事，遂判入獄三星期及停牌一年。本案被告延鄧漢齊律師代表出庭，在銅鑼灣裁判署由史康納法官審訊。

被告男子李榮南，住跑馬地禮頓道四七Ｘ號。被控三項罪：（甲）遇事後不停車；（乙）遇事後不儘快報案；（丙）遇事後未經警方許可將車移去。

主控稱：本年一月廿九日上午十時，被告駕駛私家車ＡＡ四二七〇號，在大道中近鴨巴甸街，觸傷一名過路老婦，肇事後，被告只稍停車片刻，隨即駕車離去，當時被告對傷者說話不理，亦不報警。事隔八小時始赴警署報案。

法官稱：「事發時，汝曾停車片刻，但留傷者於不顧，且在警員未抵現場前逕自駕車離去，發現場距離警署頗近，只需數分鐘便可抵達警署，迨事後八小時始往報案，雖然法律中規定，遇事後可於廿四小時內報案，惟在可能情況下，汝實應速速報警，今汝竟不如此，殊難輕赦。」

鄧肇堅Ｘ光檢驗中心 牙科診療所揭幕

專為公務員及保健學生服務

【本報訊】醫務總監麥敬時，昨為鄧肇堅Ｘ光檢驗中心及牙科診療所主持揭幕時說：Ｘ光檢驗中心為公務員及保健學生提供Ｘ光檢驗後，將發現有一百廿名左右患活動性的肺病而需要治療，其中百分之七十七將需在醫院留醫，祇有所接受門診治療，即可痊癒。開幕典禮，除麥總監外，並有副醫務總監、華民政務司麥道軻夫婦及鄧肇堅夫婦、石智益，工務司顧勵德，行政、立法兩局議員關祖堯夫婦、簡悅強、利銘澤，名流羅開光、張玉麟、劉鏡澗夫人、何善衡、許愛周、黃允畋、馬錦明、唐寶南、李國偉夫婦、何世柱、關如彭、馮秉芬、周有、林文傑、陳耀堂、劉鏡岡等百餘人。

該檢驗中心位於北角七姊妹道相連英皇道之保健院樓下，係鄧肇堅爵士個人捐助七萬元而設立的。麥總監在致詞時說：希望不久將來，在九龍設立一同樣的中心，使用Ｘ光來探察早期肺病而盡早治療。

麥總監又說：Ｘ光檢驗中心，專為一般公務人員檢驗肺部。而牙科診療所則專為保健學校學生醫理牙病（收費一元）。牙科診療所設有六張新式手術椅，並有牙科實驗室、Ｘ光室及全身麻醉之設施。

鄧肇堅Ｘ光檢驗中心及牙科診療所昨開幕，由麥總監揭幕。左為鄧肇堅爵士。

上季發回港證 達十三萬餘張

【本報訊】據移民局長穆雅稱：本年首季內發出之回港證，為十三萬五千七百四十七張，比去年同季增加五萬五千五百五十九張。其數字劇增，乃是全年之最高紀錄。上述數字中，有五萬九千六百四十七張，係多次旅行用之回港證，七萬六千一百零一張則為單程用者。為應付繁忙之工作，回港證辦事處均每日辦公至晚上九時，包括週末在內。

澳洲大學教授主講中國歷史

題為同治死後之滿清危機

【本報訊】皇家亞洲學會香港分會下次集會，將於十三日下午六時在大會堂北演講室舉行，屆時由澳洲國立大學遠東歷史學系教授作專題演講，題為「同治死後之滿清危機」。該教授定後日由澳洲抵港，將任香港大學校外考試官。彼係於戰後曾數度訪港，對本港並不陌生。彼對中國亦很熟悉，戰前戰後曾居中國。

高庭審嬰姦疑案 原告述遭遇經過

【本報訊】一宗被控雞姦案，昨在高院刑事庭審訊，控方證人作供未畢，今日續審訊。

本案由高院署理副按察司主審，檢察官主控。陪審員由七名男性組成。

被告，廿□歲，被控於本年一月廿二日在九龍油麻地雞姦男子某。被告否認控罪，由大律師代表辯護。

檢察官稱：原告於本年一月廿二日下午在馬頭道一七〇至一七二號後座睡覺，在夢中驚醒，發覺被人侵犯，事後報警，警方派員將被告拘捕，經醫生檢驗後，發現肛門有裂傷。

原告出庭作供稱：他於本年一月廿二日在上址後座樓睡覺，在夢中因痛而驚醒，當時彼之褲被除去，被告向他侵犯，他發覺內褲有液體，他起身後稱小便，即往警署報案。

證人在答覆辯方大律師盤問時說：當日下午三時五分至十分之間，他先仰臥，後因身體抽搐，所以轉身側臥，他因三日前曾服藥物，所以昏睡。

明晚聯歡 珠海校友會

【本報訊】珠海書院留港校友會，定明晚在校友會館舉行聯歡晚會，校監林翼中、校長黃麟書等，屆時亦將蒞臨，各校友均將參加，以資同樂。是晚七時半舉行敘餐，九時舞會開始，並有跳舞助慶節目，歡迎各校友攜眷參加，並請預定席位，校友會八四八九七九，母校八四二二〇。

美捐款五十八萬美元 港督昨接受支票

【本報訊】港督柏立基爵士，昨日下午接受美國政府捐款之美金五十八萬元支票一張，該筆捐款係供本港發展四項有利於居民之計劃者。柏立基爵士並請葛瑞思總領事代表本港對美國政府之慷慨捐輸，及其體會本港問題之嚴重性，向美國政府轉達謝意。

註港美總領事葛瑞思，向港督致送捐款支票時所攝。

中華巴士售票員 車上拾遺不昧 千元歸還物主

失主給予百元酬謝

【本報訊】中華巴士公司售票員鄭□，佐票員一〇三二號李□，在行駛途中拾得遺失物一包，內有銀紙一束，共數一千零五十元，總計一千一百九十二元四角五分，該售票員於到站時，先向站長報告，隨即繳交公司，以備失主領回。事後失主許富向公司查詢，經查明屬實，並憑身份證及售票員領回。失主以該售票員能拾遺不昧，忠實可嘉，即慨然給予獎金一百元。

中區銀行里 封閉十二小時

【本報訊】德輔道中交易行處之銀行里，將由後日上午八時起封閉約十二小時，以便進行工程，在封閉期間內，請經由皇后大道中。該處將放置交通圖指示行車人士。

恒生銀行董事黃藻森 女公子瓊惠出閣 新郎為羅松年君

【本報訊】恒生銀行董事兼總理黃藻森之長女公子瓊惠，與羅松年君昨在婚姻註冊處舉行婚禮，隨於昨夕在中國酒家設筵宴請親友。

新郎羅松年君為已故法律界名宿羅文錦之第八公子，現任英國航空公司高級職員，而新娘黃小姐亦任職東華三院護士，學識道德，年少有為。

到賀親友計有：關祖堯、郭贊、胡兆熾、何善衡、何添、利國偉、鄭植之、李文彬、李子汝、馮堯敬、馮秉芬、周錫年、黃少屏、馬錦燦、梁甘光、陳德泰、黃天發、梁祺標、王鳳瑞、吳功功、馬鳳泉、高欣向、區朗、李培佐、鄧生、歐陽、黃鍾傑、山崗、黃漢川、郭樹棟、李達人、偏招、生紹等。

羅松年黃瓊惠新婚儷影

「珍爾命」在港暢銷

據德國最新幫助吸收特效劑「珍爾命」代理稱：該藥自在港面世以來，服用者紛紛介紹親友，且其療效宏強，力過縮人參，蜜汁及各種維他命等，故亦紛來港購買。

新來港人士注意 初步登記改在銅鑼灣

人事登記處辦理。

【本報訊】設於銅鑼灣維多利亞游泳池，辦理新入境人士初步登記之臨時地點，將於明天中午十二時後停用。今後新入境人士之登記，將在電氣道銅鑼灣裁判署大廈人事登記處辦理。每日辦公時間由上午九時至下午一時。

警官續在港九各校舉行交通安全演講

【本報訊】本月份之第一週內，約有二萬名私立小學學童將聆聽由警官講述有關本港在道路行走之常識，以便協助減少本港之交通意外事件。警務處交通部人員，將分別在港九各校（每處廿一間）作有關交通常識演講。此等演講為目前實施之道路安全運動之一部份。

開平商會籌款建校

【本報訊】旅港開平商會建校委員會，昨在會議中即席募得款金十六萬元，並決定向本港及海外擴大募捐。建校委員會已呈請政府依照教育條例補助建校，已由教育司撥給九龍地段作為建校地址，全校面積二萬方呎，經由建築師計劃興建新校舍，設有課室廿四個，工藝室一個，音樂室一個，校長室一個，教職員辦公室兩個，地下為大禮堂，全部建築費需一百廿萬元，除由政府補助半數及貸款外，該建校委員會已籌得卅餘萬元。該會將擴大募捐。

星加坡醬油暢銷

【本報訊】據揚協成公司發表稱：該公司出品之星加坡醬油，乃依照古方釀製，利用熱帶陽光之充份力量晒製，故製成之後，不特保存原味，而且使香濃，為醃製佳餚之必需品，自上市以來，因售價特廉，僅二元，異常搶手。

金台潮語競答 十四期今開始

【本報訊】號召的呼聲，金色電台的潮語益智競答，第十四期，今日開始，這一期的題目也是六條，答得最準確和來信最快的都可以得到獎品和免費收聽一個時期。答案將在十六日揭曉。下列的問題：㈠天早來鬧，世俗相傳的辦法如何？古時的儀式又怎樣？有什麼傳說的故事？㈡結束的「結」字，在潮油的方言中，有那些不同的讀音和意義？請舉例說明之。

官地續批補償問題 官方發言人稱 無意設仲裁會

【本報訊】政府發言人稱：關於官地補償問題，政府現正考慮中。但政府並未決定成立仲裁委員會以決定補地價。當局已注意到報章上所載之各界意見，但目前尚未有正式函件送交政府。

大丸公司舉行 夏季新貨介紹

【本報訊】銅鑼灣大丸百貨公司，為適應各界換季所需，現正舉行夏季新貨介紹，舉凡男女衣料服飾、沐浴用品、泳衣、新款式花樣，時髦新穎的新貨到之貨品。該公司樓下陳列各國名廠電風扇、電冰箱、冷氣機、新款傢俬及各款特色藤椅床。

血液誠寶貴，捐血救人尤為難能可貴！
香港血庫 干諾道中馮氏大廈

陳鑑示編撰 飲食健康 廿期出版

【本刊訊】陳鑑示醫師編撰之「飲食健康」廿期已出版，愛好飲食健康之讀者，可按址索閱。

兩院聯映盛況 「春色滿巴黎」

【本報訊】據安樂公司稱：該公司出品法國五色巨片「春色滿巴黎」昨在港九兩院聯映，盛況空前。

誤殺苦力疑案 被告昨在醫院提堂

【本報訊】被控利用鐵鉤誤殺同行致死的苦力，昨由法官在醫院過堂，向被告解釋控罪後，遂將本案押候七日處理。

本案由中央裁判署法官率同傳譯員李麟，西區偵探幫辦昨赴瑪麗醫院病人病室內向該苦力檢控。

被告男子黃松，四十二歲，做工苦力。住卑路乍街某號四樓。被控誤殺罪，指被告於去月卅日，在石塘咀地城新海傍，非法殺害男子吳忠平。

尖沙咀街坊會 籌祝母親節 招待五百名母親

【本報訊】母親節（十二日）即將來臨，尖沙咀街坊會已推定林護彝、馬坤卿、戴鏡文、陳舍儀、黃建珍、鄭康森、陸顯剛、李冠珍、麥嘉茵、陳秀卿等為籌祝大會籌備委員。籌備會議決：㈠十二日上午十時在街坊會禮堂舉行母親大會；㈡招待街坊五百母親；㈢選舉模範母親十名；㈣參加大會之母親，有長命麵及花綢衣料一份。模範母親第一、二、三名者，另贈金戒指各一枚及衣料一段；㈤全部禮品由熱心街坊捐。

鱷魚恤夏季大贈送
買衫送領，送襪，送吹針。
買一得四，限貨挑備。

新界如建成現代化都市 香港將更加繁榮

遠東銀行邱德根闡述新界發展遠景 主張應設法縮短新界與市區距離

遠東銀行董事長邱德根

【本報訊】新界總商會主席邱德根氏主持之遠東銀行，為新界首間第一家銀行。年來對於新界經濟極力扶助發展，頗得當局及社會之讚許。日前該行舉行股東年會，邱氏發表關於新界經濟發展之年報。

據邱氏指出：惟有大力開發新界，使新界成為現代化城市，始能促成大香港之建設。世界各大都市之建成，莫不逐漸向郊區推展，使都市與郊區連接，共同打成一片，而後才能容納成千萬之居民。香港現在人口過剩，自需向新界郊區發展，將來新界建設完成，香港才有能力容納過千萬人口，自然成為遠東一世界著名大都市之一份子。所以，我人必須大力提倡開發新界，而後方能繼續增加本港之繁榮。

邱氏謂：新界可以發展成為城市之地區有荃灣（包括青衣、葵涌、深井）、元朗（包括錦田、洪水橋等）、上水、粉嶺、沙頭角、大埔、西貢、打鼓嶺、以及離島之長洲、坪洲、梅窩、東涌、大澳、塔門等，祇要政府及港九人士，上下一心，共同為建設大香港繁榮前途努力投資。

改進公共交通亦為建設新界之一個重要條件，如果九龍與新界之巴士收費減低，輪渡增班，縮短交通時間，則市區人士遷居新界之興趣將大為提高。有人提議增設地下鐵道，縮短交通距離與增加交通速度，實有加以考慮之價值。

邱氏在報告中提及遠東銀行近年來之業務，據稱：去年本行業務，存款方面比前年增加百分之八十，全年盈餘七十三萬一千四百三十六元四角七分，加上前年撥下盈利，共得盈利八十九萬三千七百一十八元二角九分。去年盈餘數字比前年增加百分之四百六十一，足見業務經營更進一步。

本行資產總額，去年已達二千五百七十七萬八千八百零七元二角五分，比前年增加九百四十九萬一千三百一十七元二角二分，即百分之六十。本行直接經營之遠東貨倉，計有倉位一百餘萬立方呎，業已建築完成，並開始營業。

本年度本行之努力目標有三：一為推廣工商業之建設放款業務，二為加強對中小型工商業之放款扶助。現在本港居民對銀行業務認識加深，與銀行關係日益密切，使銀行業務獲得發展。本行今後自當循此途徑與所定目標積極為香港居民服務。

邱氏之報告書中統計過去一年之新界發展，及其未來的展望。報稱：港九市區近年，因租金高漲，新界地廣人稀，地價及房租遠較市區低廉，於是港九過剩人口，紛紛向新界遷居，促成新界之繁榮。據一九六一年年初人口調查，該時新界人口為四十六萬六千四百零四人。截至去年年底，新界人口總計，較保守之估計，已超過六十萬人。人口增加，新界商業自亦隨之日趨繁盛。

去年新界主要地區，如沙田、大埔、荃灣、元朗、粉嶺、上水等地之商業均見進步，一般商店均以供應居民日用必需品為主，米舖、雜貨舖、士多等較為發達，多有盈餘。去年各類商業機構新設者頗多，生意亦普遍好景。據統計至一九六二年三月底，新界民政署根據公共衛生及市政條例批出牌照二千七百九十張，（內包括酒樓飯館牌照二百六十九張），比前年度增加百分之三十一點六。銀行方面，新界共有銀行六間，分行十九間，遍及荃灣、屯門、元朗、石湖墟、大埔、上水、長洲等處。

工業方面，近年用地較廣之大工廠，均向新界發展。荃灣接近市區，交通便利，乃成為工業家設廠之最合理想地區，去年新設立之工廠甚多，據統計，截至去年年底，荃灣已建立之工廠有一百二十家，僱用工人達二萬五千餘人。新界全區經登記之工人人數去年比前年增加百分之三十二。紗廠為香港之主要工業，設於荃灣之紗廠約佔香港紗廠總數之百分之七十五，所僱工人有一萬七千餘人。

政府對於促進荃灣工業建設貢獻極多，例如開建馬路，改進交通，開山填海，供應更多工業用地，並建築徙置大廈十餘座，去年容納一萬六千五百二十五人居住，獎勵建築廠房樓宇，據統計，去年荃灣新建之樓宇比一九六〇年增加八倍，比一九六一年增加三倍。

政府對於荃灣之工業建設，訂有更遠大計劃。去年度政府在荃灣劃撥一百一十餘萬方呎作工業用地，又三十二萬八千方呎作住宅及商業用地，並不惜投以巨量資金，從事開發，鼓勵其發展。

新界農產品以蔬菜、稻谷、禽畜為主，養畜以鵝鴨生豬為多，據統計，新界所出產之蔬菜可供本港蔬菜消費量之百分之五十四，稻谷佔百分之六，鵝鴨百分之七十二，生豬佔百分之廿八，牛佔百分之四。

新界建築業之趨於蓬勃，係自一九六一年開始，而去年更見發展。去年新界之荃灣、元朗、粉嶺、大埔、上水、沙田等地已見有多座之巨大建築物出現，而且目前正在加工打樁者更到處可見。新界各地新建樓宇之分層出售廣告，去年起亦已在報紙發現，為新界建築開一新紀元。

報告書之結論指出：香港總面積三百九十八方里半，而新界佔三百六十五方里半（其中包括新九龍之七里半）換言之，即新界面積佔香港總面積之百分之九十一點八，可見新界在香港存在價值上之重要性。年來有遠見之企業家在過去十年中已作時代先趨，率先向新界投資開發，促進工業商業，使新界各市區日漸趨於繁榮。

現任新界民政署長乃一位英明果斷之賢明長官，相信在其領導之下，一定會令到新界全區有更進一步的開發與繁榮。

聲寶牌駐港代表 赤松正光昨抵港

【本報訊】日本早川電機株式會社出品之聲寶牌收音機、電視機、電風扇、電器用品，因品質精良，設計美觀，故廣銷環球各地。該廠鑒於香港是東南亞貿易樞紐，特派赤松正光氏常駐香港及新加坡，以增強聯繫，日昨赤松氏搭國泰機由星到港，到機場迎接者有該廠駐港、星、馬總代理，樂聲電器有限公司董事長李遠三等。

四百名大專生工讀額 五月六日起接受申請

【本報訊】本港大專學生工讀輔導委員會一年一度之工讀計劃，定六日至十八日在九龍窩打老道基督教大專學生公社該會辦事處舉行。據稱：不論曾否在該會申請或已獲工讀之學生，一律須再重新申請。

該會透露：目前派出工讀生共四百名，分配於香港、九龍、及新界各區。工作單位凡百處之多，工作種類包括文教、社會、福利救濟、文化、及小組工作等。每年在該會輔導下而畢業之大專學生達百餘名。

據該會稱：工作方面，直接協助清寒學生維持生活費，有志向學之大專學生，藉工讀得以完成其大專教育階段，間接通過該批工讀學生在課餘時間，服務於各社會及各區域，使社會各界得教育及從事勞動與正當之康樂活動。

該會每一工讀生之生活津貼每月為港幣九十元，另加交通費用。據統計該會每年支出經費達五十萬元之鉅。工讀生每週工作時間在十小時以下，且分配工作時間以不與其本身上課時間衝突為原則。該會並經常舉辦訓練工作，藉此使各工讀生對工作之認識與效能更具完實。

申請工讀資格，為就讀於崇基、新亞、聯合、浸會、珠海、香江、德明等七院校之學生，其年齡可在廿八歲以下者。攜帶身份證及學生證，按規定期間親自前赴該會辦事處領取表格。

譚簡聯婚

【本報訊】香港小型足球總會副主席，又新鞋廠少東譚國煇，昨與簡小姐在婚姻註冊署舉行婚禮，晚間在月宮酒樓宴客親友。圖為一對新人婚後合影。

汎美首先採用

全貨機前往美國

汎美除每週有十四次噴射班機由香港至美國外另有兩班全部貨運巨型 DC-7F 機直航夏威夷及美國西岸為唯一之航空公司用全貨機由港飛美。

巨大之汎美 DC-7F 全貨機載量達十七噸之多！容量龐大之貨物金屬問題等運費時過多而易腐壞之貨物均可改用空運包裝既簡便又安全可靠使貨主之保證即一明証。

詳情請詢…汎美貨運代理或汎美世界航空公司貨運部—
香港於仁大廈 電話：五七〇五一或
九龍半島酒店 電話：六四〇七五

PAN AM

汎美貨運全球規模最大
經驗豐富

馬經

老溫主編

力度高聖旨近況勇 益友東方之珠態佳 第五場一班馬將有劇爭

分場準備形勢

·老溫·

[illegible]

喜着加工狀態勇 龍心準備亦積極

[illegible]

美琪公主狀態佳 新霸活潑氣力強

[illegible]

祟姚紀夫人鬥智 首獎負重戰摯雄

第四場八班，飛地興趣之三甲，狀不醒與撈，第一騎，上路但及目金，一騎贓班

[illegible]

郭子猷熱馬居多 爭冠軍更形劇烈

[illegible]

新配搭

洪燮康用策 ·飛·

[illegible]

郭子猷新配多

[illegible]

海上霸王呈勇

[illegible]

萬年香捨長取短 西施大勇謀爆冷

冷馬精選

[illegible]

晨操摘選

·陶樂駿·

幼童躍進甚速

[illegible]

聖旨 突然 呈勇

[illegible]

金蹄 近況 平常

[illegible]

晶瑩 活潑 可愛

[illegible]

首獎 未見 大勇

[illegible]

賽前論馬 論第六班兩場形勢

林憲

[illegible]

最後一次賽馬 各班馬匹秩序

一九六二——六三年度最後之一次賽馬，排定在本月十八日舉行，有關各班馬匹秩序，已經由本公佈如下：第一班：六化郎四〇碼；第二班：一里；第三班：五化郎；第五班：五化郎；第六班：一里；第八班：一里；第九班：六化郎四〇碼；一九六三年馬（一打比）一里又四分一；一九六三年馬：六化郎四〇碼；一九六三年

附驥集

週末的混戰

·陶樂駿·

[illegible]

名氣太重的衛星

[illegible]

訊童並非庸才

[illegible]

如何選第一班馬

[illegible]

羅富英語會話學校

能講英語 無往不利
閣下如欲提高社會地位
請即參加學習
活用英語會話

保證能達到所想之目標
由於採用科學新法教授
實行新科學制度
人人可學習 行行均適合
句句實用 今日學即日用
從頭學起 八個月完成
每班均用電影教授
保證即能流利英語
英籍教師擔任講授

八大課程
（一）實用流行英語
（二）交際實用會話
（三）商業簡短會話
（四）七十二行英語
（五）實用英文成語
（六）每日必用句語
（七）英式流行英語
（八）普通英文書信

不限年齡資歷 不分男女階級
全不識英文可參加學習
初級ABC起一月速成保証能讀任何
報名時間：每日上午八時半至下午九時
報名從速 學位無多 額滿即止

五月二日開課

上午八點半 十點正
下午二點正 三點半
晚七時正 八點半

正校：香港雲咸街金殿大廈地下
近英皇道口鋼舖驛戲判署對面
分校：九龍彌敦道十三至十七號地下
近寶打老道口近中華戲院
或亞皆老街110號轉入

監督：MCT BEOLGIN
全校冷氣設備

聖思英文專修學校

即招日夜初學字母拼音班至會考班（各級新班）

校址：（一）旺角彌敦道六七四號（即瑞興公司樓上）
（二）旺角彌敦道七〇七—七〇九號（雅士餐室樓上即培真英專內）

五月份加開字母新班
全校冷氣設備

培真英文專修日夜學校

即招日夜初學字母拼音班至會考班（各級新班）

校址：（一）旺角彌敦道七〇七—七〇九號（即雅士餐室樓上）
（二）旺角彌敦道六七二—六七四號（瑞興公司樓上即聖思英專內）

五月份加開字母新班

英皇御准 香港賽馬會

夏季打比大彩票

一九六三年五月十八日開彩

茲經英皇御准香港賽馬會經商得香港上海滙豐銀行同意，將夏季打比大彩票，除在本會各發售彩票處發售外，並於通常銀行營業時間內，在香港上海滙豐銀行下列各分行發售，直至一九六三年五月十五日（星期三）截止，計開：

香港仔
西營盤
堅尼地城
灣仔莊士頓道
香港北角
九龍
深水埗
窩打老道
油麻地
官塘
實山新區
沙田
上水
元朗
大埔
荃灣
屯門

一九六三年五月一日

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保險箱第四八五七（4857）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六三年五月三日

英皇御准 香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九六二年度至一九六三年度第十二次賽馬定於一九六三年四月廿七日星期六及五月四日星期六舉行，共賽馬拾場（第一日共賽馬拾場第二日共賽馬拾場）第二天賽馬俱在下午二時開跑，屆山大厦九樓本會司理室在該兩天俱於上午十一時四十五分停止辦公，茲承本會董事局命特將是次須注意事項摘要公佈如下：

（一）第二天會員來賓席入場證業已全部售罄。

（二）入場證須將不在司理室出售，凡在十七歲（西曆計算）以下之兒童禁止入場。

（三）關於第一二天每天公衆席將於上午十一時三十分開門入場，每日每位拾元入場時繳交，凡離場復入場須再繳拾元。

一九六三年五月二日

司理晏嘉士

英皇御准 香港賽馬會

本會一九六二年至一九六三年度第十三次賽馬定於一九六三年五月十八日（星期六）舉行（如天氣許可），是次賽馬匹報名，請到馬地本會辦事處，或山光道本會馬房辦事處。報名期限定於一九六三年五月八日（星期三）正午十二時截止。茲承董事局命，特此通告如右。

一九六三年五月二日

司理晏嘉士

復隆藤器

請閣下來撈平貨

本號藤傢俬，藤手籃，旅行籃，及一切藤用具，每年一次清理存貨大減價，今年更徹底，特將最新穎上等貨色亦一併列入廉價部大傾銷，務求多賣，的確平到你笑，幸勿失此機會。

門市部：灣仔軒尼詩道二九六A

電話：七六三八二二

立案 妙妮裁剪女學校

正校 分校 夜校招生

科目：裁剪，編結，刺繡。
時間：上午班，下午班，夜班。
新班開課：五月七日
報名：即日到校
校址：正校：九龍彌敦道二二九號（近佐敦道口）
分校：香港灣仔道十六號（鳳平道口）
電話：正校：六〇七七九七 分校：七七二五九七

施樂安藥水

是家庭必備良藥！

專治：腰酸風濕抽筋扭傷瘀腫及一切肌肉神經骨節痛

施樂安藥水對一切痛症均具一敷即愈的神奇功效，祗需輕敷疼痛部份，其深透皮下的藥力即直接治療患處立止痛楚，誠家庭的必備良藥。

總代理：徳隆洋行 怡和大廈 電話：38357

日本乒乓選手隊　昨又獲全勝

港隊僅賴鄧鴻坡搶回一分　中級選手全敗於日女手下

【本報訊】訪日乒乓第二仗，昨晚鄧鴻坡以廿一比十八，和廿四比廿，力挫前日本冠軍木村，替香港扳回了可貴的一分。

男子團體賽，日本以四比一險勝。而男女對抗，日本小姐，以四比〇壓勝香港中級選手。

由於港將劉錫晃肚痛，無法上陣，所以臨時改為團體賽。日本出場的是木村、三木和小中健，香港出場的是鄧鴻坡、胡蕙[illegible]、吳國海，假如劉錫晃能出場的話，香港的成績，或會好一些。

由於香港女手水準低下，無法與日女抗衡，乃派四名中級男手與日女對抗，但仍敵不過紅粉，以〇比四大敗，只得戴明興在關正子手下，以廿一比十九奪回一局，其餘各人均以二比〇失手。

日本小姐技術全面，搓、推、攻、削和發球，有相當功夫，真是天下無敵。

香港的男子中級選手，初登大雅之堂，不夠鎮靜，打不出水準。

香港選手以鄧鴻坡打得最好，他力挫木村，又應戰三木，替香港奪得可貴的一分。

木村去年九月訪港時，曾以二比〇敗過劉錫晃手下。

昨晚日本選手採取的戰術，一開始便攻，後削，與香港的鄧鴻坡劇戰，鄧鴻坡放短球和攻其右邊反手位作過渡，伺機起板，迫使木村離台遠些，爭得了主動，開始雖然以十三比廿一失利，但第二局即以廿一比九收回。鄧鴻坡的打法，迫使對手在第三局放棄抽攻，改為小心翼翼的防守，鄧鴻坡以十八比十七，和廿比十九領先。木村開了一個劇烈旋轉的球，而扳成廿比廿平手。此後互有所得，廿一平，廿二平，最後鄧鴻坡以廿四比廿二擊敗木村，替香港取到可貴的一分，獲得全場觀眾的鼓掌。

日本女手對香港中級選手成績：

松崎（日、女）勝梁沛傑二比〇（廿一比十七，廿一比十五）。

伊藤（日、女）勝丁仁生，二比〇（廿一比十九，廿一比十一）。

山中（日、女）勝陳光俠，二比〇（廿一比十五，廿一比十三）。

關正子（日、女）勝戴明興二比一（廿一比十三，十九比廿一，廿一比十六）。

港日男子團體賽成績：

木村（日）負于鄧鴻坡，一比二，（廿一比十三，九比廿一，廿二比廿四）。

小中健（日）勝胡蕙[illegible]，二比一（十七比廿一，廿一比十，廿一比十八）。

三木（日）勝吳國海，二比〇（廿一比十八，廿一比十九）。

木村（日）勝胡蕙[illegible]，二比〇（廿一比十七，廿二比廿）。

三木（日）勝鄧鴻坡，二比〇（廿一比十八，廿一比十三）。

小中健（日）勝吳國海，二比〇（廿一比十八，廿一比十三）。

韓國青年足球隊　今晚可到港　港以原班人馬上陣

【本報訊】遠東本屆亞洲青年盃足球賽錦標的韓國青年足球隊，定今晚九時半抵港，後日作一場表演賽，才飛返韓國。

韓國隊已定於明晚七時招待記者，報告該隊是次在亞青盃賽戰績，及一切有關事情。

韓隊在港的一場表演賽，定後日在花墟球場上演，本港足總決定派出參加亞青盃賽的原班人馬登場，所有職球員均無變動。所不同者，僅教練一人而已，因為原任教練的黎兆榮，須隨同本港足球隊赴澳門，聯港澳埠際足球賽，轉由賽會前[illegible]主教練。

港青年隊與韓隊曾一度遭遇，結果韓隊淨勝三球。現在於本港再度相逢，港隊自然力圖打勝一仗，以雪前此受挫之恥。事實上，港隊技術並不稍遜於韓隊，只是身材與氣力而已。況港隊得地利之宜，更士氣百倍，在此消彼長下，[illegible]有一番激戰。

為了韓隊在亞青盃中與港隊對抗時，是總[illegible]的[illegible]，[illegible]在港比賽中有[illegible]，致留用不愉快事件，絕與客員軍[illegible]。

【本報訊】韓隊約法三章，總額（百分之十的分賬，對所從執法球證列決，因為要求互[illegible]財花的條件，是總給予參加一場表演賽，球場舉行，收入定款收入（除一切支銷）得的分潤也可觀。

本年田徑成績　十五項創紀錄　最優秀運動員昨日頒獎

【本報訊】最優秀運動員，係由田總永遠名譽會長何瑞諫伉儷主持頒獎，並同時頒發昨日在香港田徑總會本年度全港田徑錦標賽中，分贈優秀運動員獎品。

本年度全港田徑錦標賽十五項創造新紀錄，本會同總合頒獎會計劃由十五項全港新紀錄。

看港隊慘敗　有望於新血

日本男女手乒乓隊，昨晚繼續演出，總改派中級男手球員出門日女，但四組中級男手全被敗，僅得一個戴明興得一局，其他各組，均吃光蛋。

日本男女手隊在港演出，沒有帶來新技術，一如從前打法。不過球路比前老辣了一點，機警一點，沒熟路熟，其此技巧，比前算得進步。

所見到比前更好的，是不論男女手隊，在離檯較遠用逆手反搭的一板，猶而有助，還有遠距旋轉球，雖然新花樣，但是旋轉力和落點都好，不祇能搶得攻勢，還能爭取球得分。

看到港隊慘敗，實在可憐。港隊技術一如往昔，毫無進步，怎得不敗？

港隊的抽擊就是本來，壞，墊在檯得皮毛功夫，推擋麼？是傳得。抽旋轉球麼？也曾。用削接球法麼？也曉得。一板快抹有時打得很精彩，但打不中也不少，這是學得人家皮毛，而未得高明者提點之故。

當日隊環擊過來的球，和採取攻勢的球港隊們祭，每見打失，每被人搶得主動攻勢而不能反擊。推擋技術，祇循例照推，每每推了落網和出界。推擋來球，祇見順手亂推，不理手步是否合法，不理來球的力度，故有時推了出界，推擋法還來是搶攻，候機閃身抽擊，但港隊以其作取分方法，這是一種錯誤。用錯削法去接球，有時能應敵，有時吃「西瓜」落網，就是不會分析對方的來球。至於一板快抹打得很精彩，由於來球合手合步，但有時打失，便是不會用方法去配合，才不能打中。

諸如此類的弱點，那有不碰場殺敗？香港的老教頭是負手板興案，對於正手板的經歷不多，到近代還發明了三文治海棉膠板，使用法門，更難認識奧妙。在理論及應敵方法，研究難得的理，小弟無此破敵講解，復無專門獨項技術訓練，又怎能創出奇蹟來。

所見到中級球員演出，梁沛傑，丁仁生很好，有本港甲組技術，但無日本隊各種打法知識，雖然不少巧球打出，但不得其法，故屢危失分，便不能打勝仗。

港隊的「大牌」已到止境，有望的祇是新血，欲求百尺竿頭再進一步，應找有理解，有技術的教練，如上課式的訓練，港門練精，香港的乒乓，才有進步，才會反敗為勝。（霹靂火）

日本女子乒乓國手松琦抽球的姿勢。

體育

本年度最優秀運動員獎，男子組由全港大獎迎取三項中距離冠軍的暨南中學選手[illegible]士應得，女子組由佐治五校女傑卡特高踞寶座，她在乙組創二百公尺和跳高兩項全港新紀錄。

……紀錄（男子十一項，女子四項），男子組戰績較女子組為超卓。

昨日到會者田總名譽會長何瑞諫伉儷，會長林世傑，主席沼姿麗，李甫，鄭勉興，歐照鑾，莫治，廿北路師多人。茲將本年度新紀錄列后：

男子紀錄

㈠二百公尺低欄：廿五秒正（賴波添）（南華）。

四百公尺接力：四三秒九（西青會隊）。

㈡一千六百公尺接力：三分卅二秒六（西青會隊）。

跳高：六呎半吋（鍾振強）（南華）。

㈢三級跳遠：四五呎八吋（梁漢輝）（個人）。

㈣標槍：二九四呎……

女子紀錄

㈠乙組二百公尺：廿八秒正（卡特）（佐治五校）。

㈡乙組八十公尺低欄：十三秒（陳豔麗）（女拔萃）。

㈢乙組跳高：四呎七吋（卡特）（佐治五校）。

㈣乙組跳遠：十六呎三吋（許娜娜）（聖士提反女校）。

㈤乙組擲鉛球：四三呎九吋四分一（佐治五校）。

㈥乙組擲鐵餅：一百卅一呎一吋四分一（佐治五校）。

㈦乙組跳遠：廿一呎正（林國賢）（珠海）。

㈧乙組二百公呎：廿二秒六（威林蔣路）（拔萃）。

㈨乙組［illegible］：一二呎一吋（潘利士）（聖佐治）。

二時半（H·K·史隱頓）（浸大）。

劉麥被逐案　緊急小組今日研訊

【本報訊】南華門將劉堯中，警察麥永雄，被罰出場一案，足總定今日下午六時，在該會會議室召開緊急小組會議，秘密研訊。

劉堯中與麥永雄兩人，乃于卅日南華對警察一場足球聯賽中，在馬球上互相鬥毆，致被球證判罰離場。

女籃決賽　海濤戰南華　大同抗中青

【本報訊】女子籃球聯賽冠軍爭奪戰，今夕在遊樂場球場舉行，八時，海濤對南華；九時，大同對中青。男子甲二組由大埔對中青。

男子甲二組中青對港大的一役，為「甲級戰」，大港是主要方一塞，均曾擊敗目前……

南分，如港大此役能增加積分，則可與能勝者殺的居高。南華以實力論，自與中青抵衡。且看今夕能否出現「奇蹟」？

女籃四強決戰，今夕已大同與海濤的一決勝負，誰唯爭冠的形勢是……

失兩場，倘大同此夕再挫中青，則榮登盟主寶座，若為中青所乘，則須與海濤南南的勝方，再作決戰。因而今夕兩場比賽的結果，足以影響大局，能否勝中青？這將是個懸疑的問題。

海濤，南華之爭，不無疑問的。前者對曾負於大同一役，但跟前對戰中青，今夕已恢復水準，勝不許多，出師已屬許勝不，敗，對必全力以赴，南華有排勁而難料，是全隊也不及，足不均以身後較為好。

為吃虧，現前曾初敗以後，就氣頓挫，在此種情勢下，海濤可估勝面居多。大同，中青初逢，為勝冠軍決定性賽事，大同各將氣力充沛，速度快捷，其能保持不敗，殊非偶然。保持近時的表現，不足以應付已新手，故雖然在聯賽的弱點，南中青大隊，都南四強戰中，總是大同的勁敵，上屆大同前身的一役，由大同中青的一役，由於憑海濤勝後，

以影響的心理的得失，由於是……

響，逸致怯中青所長，必須洗雪前恥，……

·代郵·

南華乒乓球員鑒：老友劉利來港，吾人為盡地主之誼，特定本月六日（星期一）正午假英京酒家四樓午餐，希各位撥冗踴躍參加，以敘友情。

致迎人：李志林等約。

默迪卡杯　定八八開賽

【本報訊】本屆默迪卡杯足球邀請賽，四十八國足總參賽。

記者籃球隊　昨勝光華隊

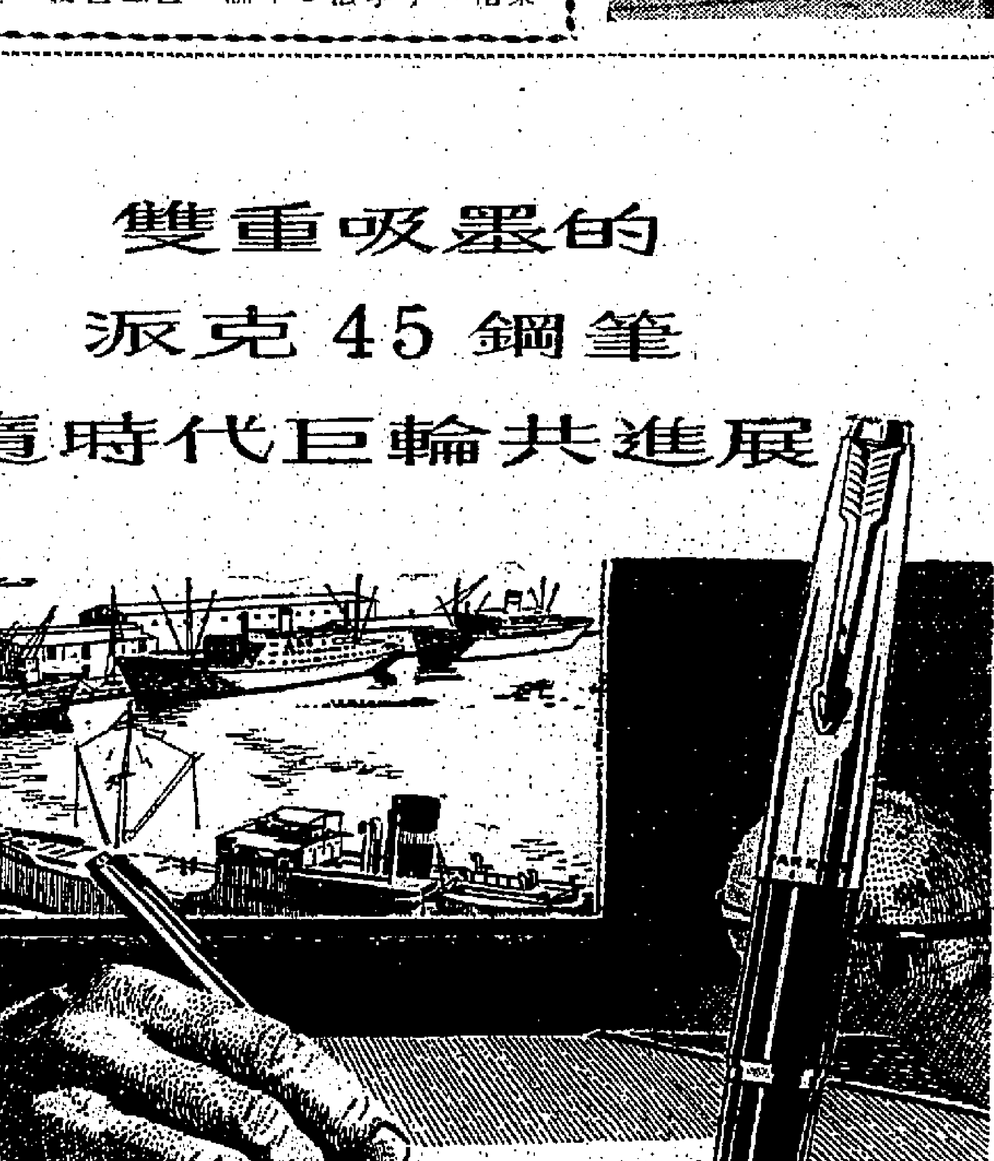
記者籃球隊，昨日與光華隊在南華球場舉行友誼賽，結果，記者隊以四十八對四十二勝。

屬下各單位　舉行運動會

福利署青年事務組

【本報訊】社會福利署青年事務組，將於下月舉行運動大會。參加單位計有各服務中心及兒童會，限於日後在九龍界限街……

雙重吸墨的
派克45鋼筆
隨時代巨輪共進展



許多現代商業機構的成功往往都需歸功於其屬下的優秀人才他們具有新時代的頭腦精明的判斷及銳利的眼光他們對所用工具更深明工欲善其事必先利其器的大義因此他們對書寫工具的選擇亦特別喜歡選用派克鋼筆！上面一位高級職員已選用一支派克45鋼筆因為他知道此筆能使他發揮他書法上的特質使文件清楚美觀.

他同時亦要其滑順暢流這種卓著的書寫效果亦唯有真正14k金筆咀才能具此特徵他知道在須要時即能在數秒鐘內換上另一個不同筆咀且最令他欣賞者是派克45鋼筆的雙重吸墨機構他能直接吸取瓶裝墨水又能改用攜帶方便的墨水筆芯請一看閣下的書寫工作豈非亦極需要此種方便的派克45鋼筆嗎？

派克超級爵奇墨水－適合所有鋼筆的最佳墨水，備有瓶裝及攜帶安全方便的筆芯兩種.

美國
派克
鋼筆廠出品之一
派克出品為世界上最受歡迎的書寫工具

總代理：派克（香港）經銷有限公司
地址：中環雪廠街五號四○一室　墨水筆修理部：同上址

利舞台　樂宮
下期
派拉蒙公司緊張絕倫驚心動魄之作
緊張大師希治閣最成功的一部
公一勝，後一話一殺一幕驚！事離詭
致認一遠、窗、電情案！幕目心故波雲！
擒兇記
天皇巨星 占士史釗活
金嗓子 桃麗絲黛
特藝彩色·中文字幕·七頭衝上片
JAMES STEWART · DORIS DAY

由摩洛哥到倫敦，萬里追蹤，哥！
本片插曲·家傳戶誦
the man who knew too much
小孩內尺，持質大內母，間諜
教三堂人被童競作！使，歌巧諜！
公館慈擊破陰謀！

今仍八院齊映
太平·璇宮·北河·金城·新華·龍城·油麻地·華樂·金星
十二大場一連放映完並無下集
興趣緊張出奇武俠傳奇小說改編電影作品
各院預售日期票
監製：梁寶珠　原著：陳皮　導演：馬雲　改編：李壽祺　製片：鄧仕標
妙賊
任劍輝　余麗珍　任冰兒　鄭君綿　關海山　賀蘭醉鳳（主演）
任劍輝妙賊妙劍妙不可言！
余麗珍小姐息影多年東山復出主演

香港唯一九龍　荔園　大眾樂園
6號6B號6C號12a號12B號大埔道巴士總站門口
第一劇場（西片）：驚險香艷巨片　女泰山　溫純麥娘主演　加映粵語新聞片　全部免費
第二劇場（粵劇）：荔舞粵劇團　夜場八點正　殷洪歸天
第三劇場：七點半、八點半、九點半、十點半　金牌歌唱：春宵夜夜
第四劇場（粵片）：二點半、五點半、七點半、九點半　愛情歌唱古裝巨片　十年一覺揚州夢　麥炳榮·鳳凰女
第五劇場（歌唱·話劇）：夜戲八點正　音樂歌唱　新型話劇　陸應鳳
第六劇場（口技·魔技）：四大節目　音樂口技　大套魔術　驚人技藝　民間舞蹈　新疆拔彩團　夜場八點正隆重演出　後座免費
兒童園地·動物園·兒童遊戲機·溜冰場·一元商店·大舞廳　應有盡有·萬有羅包

倫敦
今天早請
爆場
長館排出獨家放道
ONLY FOR LOVE
戀愛至上
碧姬芭鐸
大膽作風
全部歐陸彩色加巨作
新藝合體上中文片
20th CENTURY FOX
火速訂座

麗都·大華
TEL. 845413　TEL. 770968
昨滿座今請早
歐洲巨片：蘇珊史超拔、安妮史特朗、路易斯化、奇斯杜利、李紀
別墅驚魂
SCREAM OF FEAR!
可憐一個弱女，何以屢被殺謀？
看到毛髮豎立！

工商界

鋼鐵市價昨續漲 廠家停接遠期單

越南訂購五金L·C·仍未開到 世界舊船賣盤與鐵料均告上升

【本報訊】在不久以前，越南向本港訂購鋼鐵約五千噸，總值八十多萬元，其中扁鐵約佔二千噸左右，這可以說越南動用美國援款購入一筆較大的生意。[illegible]

K金市一片牛皮 期鈔價畧告拉高

【本報訊】[illegible]

美股市暢成價漲 高價股領導上昇 平均指數上漲點一八

【紐約一日美聯社電】[illegible]

美股市走勢平均指數

[illegible]

日股市局部暢 昨報昇六點多

【本報訊】[illegible]

東京證券交易所（五月二日）

[illegible]

外圍價續漲 港糖價激昇

【本報訊】[illegible]

印尼託紡棉紗餘額 轉向港採購 全以廿支紗為對象

【本報訊】[illegible]

台灣棉紗現貨甚疏

[illegible]

股市畧轉暢旺 行情榮辱互見

昨成交總值一百五十萬元

【本報訊】昨日股市[illegible]成交總值一百五十萬元，行情榮辱互見。[illegible]

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三二四·○○	三二四·○○	三二四·○○	[illegible]
（英倫交易）	一八六·○○	一八六·○○	一八六·○○	八○○
[illegible]	一○·八○	一○·八○	一○·八○	[illegible]
置地	八一·○○	八一·五○	八一·○○	[illegible]
（股權）	三六·五○	三六·五○	三六·○○	[illegible]
香港電燈	二七·九○	二八·○○	二七·九○	[illegible]
電話公司	二九·八○	二九·八○	二九·七○	[illegible]
（股權）	八·八○	八·九○	八·八○	[illegible]
煤氣（除息）	一四·一○	一四·一○	一四·一○	[illegible]
牛奶（除息）	三一·二五	三一·二五	三一·二五	[illegible]
黃埔船塢（除息）	三四·○○	三四·二五	三四·○○	[illegible]
九龍巴士	五六·五○	五七·○○	五六·五○	[illegible]
遠東	一七·○○	一七·○○	一七·○○	[illegible]
（股權）	四·○五	四·○五	四·○○	五○七
青州英坭	六五·○○	六五·○○	六五·○○	一○○
公和祥	一·三五	一·三五	一·三○	四、○○○
聯合企業	八·二五	八·二五	八·二○	六○○
萬國企業	一一·一○	一一·一○	一一·一○	一、一○○
太古船塢	五六·○○	五六·○○	五六·○○	二○○
均益倉	二一·五○	二一·五○	二一·五○	一、○○○
電車	三六·二五	三六·二五	三六·二五	一、九○○
中巴	五六·五○	五六·五○	五六·○○	九六、五○○
油麻地小輪	一○五·○○	一○五·○○	一○五·○○	一、八二○
九龍[illegible]	二三·五○	二三·五○	二三·五○	一○○
太平	三·一○	三·一○	三·一○	八、○○○
怡和	九·五五	九·五五	九·五五	一、六○○
聯合船塢	三·七五	三·七五	三·七五	五、○○○
城市酒店	九·七○	九·七○	九·七○	二二○
（新股）	五·四○	五·四○	五·四○	九、七三○
除權	一·九五	一·九五	一·九五	二、○○○

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

就地處理 當地專員
請讓本行之特派當地專員為君解決一切銀行需要！
美國銀行（美國註冊有限公司）香港總行 電話：35381

麗斯 今天四場獻映 天牢長恨
百樂門 最後今天 三壯士
東方 今天大映 戲王之王
快樂 今天盛大獻映 神女生涯原是夢
寶石 風雨萍姬 力拔山河

樂都 三鳳求凰 小甘羅拜相 百戰榮歸
新聲 為郎頭斷也心甜 任劍輝 吳君麗
非凡響劇團 香港大會堂 鄭成功 何非凡 李寶瑩 梁醒波 靚次伯 梁素琴 陳錦棠 輿論推荐觀衆讚賞
九龍東樂 本月六號晚起 隆重公演 今開預三日門 天始沽夜票 非凡響劇團 何非凡 李寶瑩 梁醒波 靚次伯 梁素琴 陳錦棠 七彩華麗六國大封相 鄭成功
卿伊薄命 林家聲 丁瑩
德雷 琵諾 未出嫁的媽媽 "MY SIX LOVES" TECHNICOLOR 千萬注意・地點映期
永華 快將點映 太空人 東寶綜合體闊銀幕電影
英京 仙宮肉陣戲魔龍
永華 追婚記
追婚記 滿天大滿 六院續映 方心 胡楓
中央 即日中區四場首映 桃源春色 VIRGINS OF BALI 大破獵頭族 雌雄雙劍俠
本報廣告請電二一六零式
麗聲・皇后・皇都 昨天狂滿 今天三場請早 兩點半 五點九 九點正 叛艦喋血記 METRO-GOLDWYN-MAYER PRESENTS MUTINY ON THE BOUNTY FILMED IN ULTRA PANAVISION® TECHNICOLOR® MGM 馬龍白蘭度 杜里和侯活 泰麗姐

娛樂

輕鬆惹笑
售貨員艷遇

以「靈與慾」獲得女主角金像獎的莎莉蘭絲，在「售貨員艷遇」中，與飾演圖書館小姐，總與售貨員有戲。

希治第八百八十三次的演出，一直都是蘇樂本人似的。原來「售貨員的艷遇」（又譯……）就是蘇樂本人似的……[illegible]

拔柏禮斯顧是有名的……[illegible]

鍾情近照

卿何薄命 故事播出

[illegible]

電懋羅致鍾情 對貓從此有家

[illegible]

追婚

哈利眼若自動取消婚約。哈利由日本來港，隨從三人俏行……[illegible]

今日播音節目

香港電台

[illegible]

商業電台

[illegible]

麗的呼聲銀台

[illegible]

麗的呼聲金台

[illegible]

麗的映聲

[illegible]

澳門綠邨電台

[illegible]

交通版

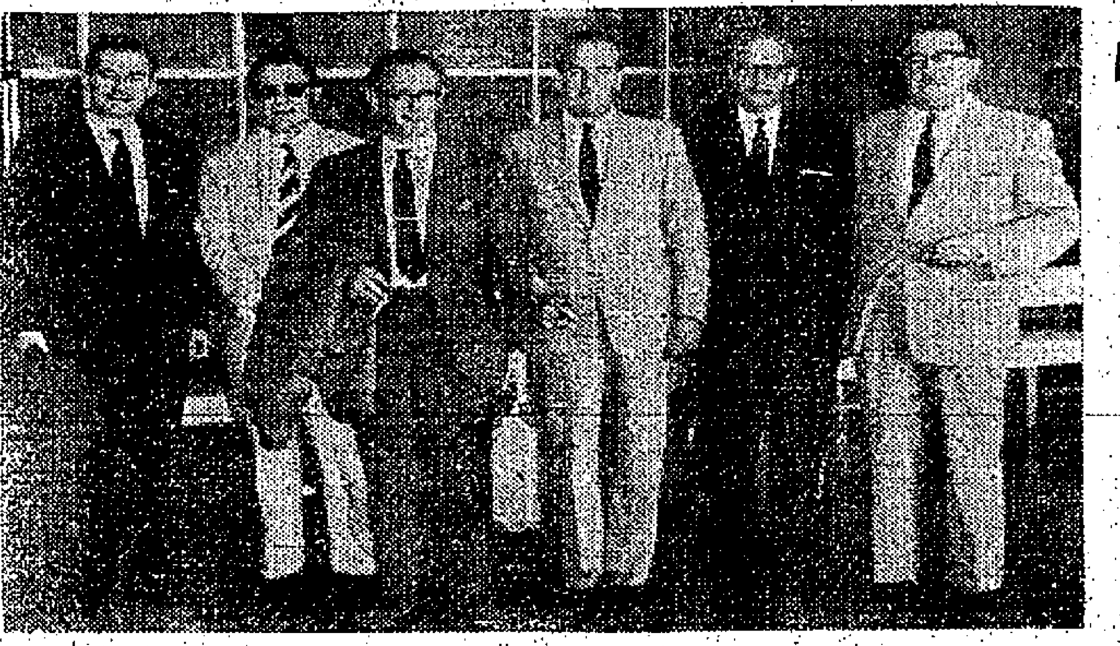
多利順洋行代理貨輪
奧克威利號繞歐來
明晨可抵港卸貨五日同航美國
露茜威利同日到埠翌日返美

【本報訊】多利順洋行代理貨輪奧克威利號（OAKVILLE）由美國開出，沿大西洋、太平洋航行，經歐洲、非洲、新加坡前來香港，照預定航期，可能於明（四）日上午到達本埠，該輪在港停留一日，放碇中環落貨後，預定翌（五）日離港。

另該洋行代理貨輪露茜威利號（ROSEVILLE）亦由美國裝運一批貨物前來香港，計程可能同（四）日抵港，預定翌（五）日離港返美國。

英國旅遊業人士來港考察旅遊業

英國旅遊業界人士多名，日前應印度航空公司之邀，乘印航機來港考察旅遊事業，於四月卅日乘印航機抵港，在港逗留數日後返倫敦。該團包括有英國各個大旅行社主持人。



圖為抵港考察旅遊事業之英國旅遊界人士

麗的電視節目主任應邀飛泰

[illegible]

英航班機時人行踪

【本報訊】本港郵政……[illegible]

泛美環球班機伸至南斯拉夫

【本報訊】泛美航空公司本星期將環球班機伸展至……[illegible]

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦曼谷	下午二時
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	星洲馬來曼谷	下午五時五分
國泰	西貢金邊	下午五時四十分
國泰	馬尼剌	下午十一時廿五分
德航	東京	下午三時
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
民航	曼谷	下午一時四十分
日航	東京	下午一時卅分
日航	倫敦印度曼谷	下午七時一刻
菲航	美國馬尼剌	中午十一時卅分
泰航	東京台北	下午一時五分
泰航	曼谷	下午九時
馬航	新加坡吉隆坡	下午二時十分
印航	開羅印度曼谷	下午七時四十分
印尼	印尼馬尼剌	上午十一時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	上午十時
英航	[illegible]	下午四時
英航	東京三藩市	下午六時一刻
國泰	曼谷西貢	上午九時
國泰	曼谷星洲印尼	下午三時五十分
國泰	台北大阪	下午九時一刻
國泰	馬尼剌	下午八時廿分
德航	曼谷印度德歐	下午三時三刻
澳航	東京	下午八時十分
澳航	[illegible]	下午三時
民航	台北漢城東京	下午二時三刻
日航	台北東京	上午十一時
日航	曼谷星洲印尼	下午一時卅分
日航	東京	下午八時
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	下午二時五十分
馬航	新加坡	下午三時
印航	東京	下午八時卅分
印尼	東京	中午十二時卅五分

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
06:10	07:10	14:55	15:55	06:20	07:22	14:29	15:33
06:40	07:43	15:45	16:46	06:50	07:54	15:34	16:38
07:38	08:46	16:50	17:53	07:22	08:23	16:25	17:28
08:40	09:43	17:40	18:40	07:56	08:56	17:13	18:17
09:25	10:20	18:25	19:25	09:03	10:06	18:01	19:02
10:30	11:34	19:12	20:13	10:08	11:11	19:04	20:06
11:40	12:40	20:20	21:20	11:13	12:17	19:52	20:57
12:45	13:45	22:00	22:57	12:19	13:23	20:59	21:55
13:50	14:50	22:45	23:43	13:24	14:28		

截信時間

今（三日）星期五　空郵

[illegible]

明（四日）星期六　空郵

[illegible]

平郵

[illegible]

四川快輪

每逢星期一由香港開……星期六……

貨客洽：台北中正路一八〇〇號

太古輪船公司

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美歐非星	四日	多利順
旭丸	貨船	ASAHI MARU	日本	四日	太平
[illegible]	貨船	BENATTOW	歐洲	四日	捷行
露茜威利	貨船	ROSEVILLE	美國	四日	多利順
夏利臨	貨船	HERMOD	日本	四日	多利順
得利麥加士	貨船	TELEMACHUS	美國	四日	太古
威華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	四日	渣甸
西邦加	貨船	SIBONGA	歐洲	四日	渣甸
四川	客船	SZECHUEN	基隆	四日	太古
[illegible]	貨船	PIONEER MILL	美國	四日	美輪
[illegible]	貨船	C POONA	日本	四日	[illegible]
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	日本	四日	日郵
泗水丸	貨船	SURABAYA MARU	日本	五日	巴拉多
東榮	貨船	EASTERN GLORY	日本	五日	怡和
北海	貨船	PAKHOI	台北	五日	太古
士打多利	貨船	STR. TORRES	非洲菲島	五日	渣甸
扎幌丸	貨船	SAPPORO MARU	新加坡	五日	日郵
日本	貨船	JAPAN	歐洲	五日	太平
大島丸	貨船	OHSHIMA MARU	日本	五日	巴拉多
波斯亞士	貨船	PERSEUS	日本	五日	太古
奮鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	五日	美輪
士保大士	貨船	TJIBODAS	非洲亞洲	五日	渣華
平洋丸	貨船	HEIYO MARU	新加坡	六日	日郵
浙江	貨船	CHEKIANG	日本釜山	六日	太古
阿當士總統	貨船	PRES. ADAMS	美國日本	六日	總統
平洋丸	貨船	HEIYO MARU	新加坡	六日	日郵
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	六日	巴拉多
侯活賴士	貨船	HOWELL LYKES	美國	六日	總統
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美歐非星	六日	多利順
淺間丸	貨船	SAAMA MARU	日本	六日	日郵
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	日本	六日	日郵
德瑞馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	六日	捷成
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	六日	總統
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	六日	怡和
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	七日	怡和
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	日本	七日	香港東方
快富丸	貨船	FRANKFURT	日本	七日	捷成

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
亞德祿士	貨船	ADRASTUS	歐洲	四日	太古
大美士	貨船	TAMESIS	日本	四日	多利順
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVOR	台灣日美	四日	[illegible]
越南	客船	VIETNAM	日本	四日	法郵
竹島丸	貨船	TAKESHIA MARU	美國	四日	巴拉多
第十一東西丸	貨船	TOTAI MARU NO. 11	日本	四日	大阪
亨立	貨船	HENRIK	山打根	五日	多利順
泗水丸	貨船	SURABAYA MARU	印尼	五日	巴拉多
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美國	五日	多利順
羅模馬士基	貨船	ROMO MSK	日本	五日	捷成
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	星洲馬來亞	五日	日郵
扎幌丸	貨船	SAPPORO MARU	日本	五日	日郵
旭丸	貨船	ASAHI MARU	西貢曼谷	五日	太平
[illegible]	貨船	MAURICIEN	西貢非洲	五日	法郵
露茜威利	貨船	ROSEVILLE	美國	五日	多利順
夏利臨	貨船	HERMOD	山打根	五日	多利順
得利麥加士	貨船	TELEMACHUS	美國	五日	太古
西邦加	貨船	SIBONGA	日本	五日	渣甸
[illegible]	貨船	PIONEER MILL	美國	五日	美輪
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	曼谷	六日	巴拉多
波斯亞士	貨船	PERSEUS	歐洲	六日	太古
日本	貨船	JAPAN	日本	六日	太平
[illegible]	貨船	BENATTOW	歐洲	六日	捷行
大島丸	貨船	OHSHIMA MARU	歐洲	六日	巴拉多
侯活賴士	貨船	HOWELL LYKES	美國	六日	總統
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	六日	總統
威華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	六日	渣甸
四川	客船	SZECHUEN	基隆	六日	太古
奮鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	六日	美輪
平洋丸	貨船	HEIYO MARU	日本	七日	日郵
平洋丸	貨船	HEIYO MARU	日本	七日	日郵
天馬利	客船	TEMERAIRE	美國	七日	多利順
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	星洲近東	七日	日郵
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	星洲歐洲	七日	日郵
德瑞馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	七日	捷成

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊）		（抵埠時間）
羅模馬士基（貨）	ROMO MSK	非洲星洲	捷成	B	八	上午十一時
[illegible]（貨）	BOUGAINVILLE	美國	銀行	九龍倉碼頭		上午六時
竹島丸（貨）	TAKESHIA MARU	日本	巴拉多	A	十六	中午
大美士（貨）	TAMESIS	歐洲	多利順	九龍倉碼頭		上午八時
飛行努力（貨）	FLYING ENDEAVOR	美歐非星	[illegible]	A	九	下午
越南（客）	VIETNAM	歐洲	法郵	九龍倉碼頭		上午九時
第十一東西丸（貨）	TOZAI MARU NO.11	新加坡	大阪	A	十七	上午八時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊）		（離埠時間）
日周丸（貨）	NISSHU MARU	琉球	太平	A	廿三	下午
長浦丸（貨）	NAGAURA MARU	星洲非洲	巴拉多	B	九	中午
馬貴仙（貨）	MARQUISIEN	日本	法郵	A	四	上午
[illegible]（貨）	BOUGAINVILLE	美國	銀行	九龍倉碼頭		晚開
第五東西丸（貨）	TOZAI MARU NO 5	紐西蘭	大阪	B	十	下午十時

印華輪船公司
The Indo China S. N. Co., Ltd.

東榮　東英　浩生　恒生　東星　東雄　東豪

總經理　怡和有限公司啓

電話：香港 31153　九龍 310230

興立 HENRIK 往古晉、詩巫、北婆洲 五月三日落貨 五日開行

多利順洋行啓　電話：於仁大廈十九樓 三五一一三一

香港鐵行輪船公司代理 樂信輪船公司謹啓

「美華碧瑱」輪 M.S. "MARTHA ARKE"
五月八日落貨 九日啓行
前往小呂宋、石叻、庇能及澳洲西部輔利文杜年

萬順新型快船「萬里新」S.S. "MAURICIEN"
直往小呂宋、西貢、北非，倫敦及歐洲各埠
五月三、四日落貨，五日下午開行
法國郵船公司啓

五月逃亡潮一年

北東拉西集　南

這永不使人難忘的一幕，如今景象猶歷歷在目。

忽忽又一年了！「五月逃亡潮」，究成陳跡嗎？

我們會想起了「五月」，「一五」、「五四」、「五一」、「五九」、「五卅」……等一連串紀念日。現在，我們又新加上了一個「五月逃亡潮」的紀念日。

「五月逃亡潮」！忽忽一年了！這一年經過，我們中國人有重溫一下之必要。自毛共控制大陸以來，幾乎每年都有逃亡事實，而造成為猛狂潮的，還是以去年五月的為最。這次的逃亡潮，震動了國際，打擊了毛共的政治生命。

這一事件的開始，約在四月廿八日，同一日發生了三宗動人事實：

一、一名婦人自新界落馬洲被邊防警員發覺追捕，婦人突以小刀割其頭，鮮血淋漓，但仍不願被捕，終致重傷。

二、傍晚時分，……

白痕

「你們這裏有名冊和記錄沒有？」青年問。

「名冊是有的，」院長說。

「院長，你能夠找我查一查名冊嗎？」

「當然，我可以替你們查一查名冊。」

……

蔡松坡之夢驗

山川人物　頑齋

松坡癸丑二次革命失敗後，恒借酒解愁，傳嘗得一夢，後護國軍興，倒袁功成，及病逝東京等均吻合。然此無稽之說，想亦與小鳳仙殉義之謠等耳。

憂鬱的熱風

彼得基爾文原著　南汀譯

蕭定把正在咽喉中的一塊燒野豬肉放下來，用酸溜溜的目光注視着夏雅倫，連忙說：「不，夏少爺，我不是那個意思，我祇是一種猜疑罷了。」

「我不一定明天就去！」夏雅倫生氣地，「可是，有一天，我會帶領一人爬上去的。」他們的談話，就在不愉快中結束。

這晚，他們就在營地裏孤寂地度過。

到了第二天，太陽升起後，他們就各自騎上一匹馬，朝着前納路火山走去。

他們戰戰兢兢地從死寂的山邊，踏着火山的灰燼慢行，……終於，一次不很大的震動，把他們引起最大的震動了。

熔漿從火山口汩汩地湧下來，正如一股巖流從洪爐倒出。

「上帝呀！救救我！」夏雅倫在慌亂中大叫起來。他的馬，也驚起前蹄倒下。

「呀！」蕭定把自己的馬一勒，急轉回頭，見雅倫連人帶馬，便從熔巖的邊旁，一直滾下山坡去。

「夏少爺！你可受傷嗎？」蕭定飛馳到他身旁，跳下馬將他抱起，定神地望着火山的燒口。他撫撫他染滿灰塵的臉孔，拍拍他的衣服。

「沒有什麼，」他故作鎮定地說：「大概不致受傷的。」

「這是一次很險的跌馬呢！」蕭定替他拍去衣服上的泥土，「少爺，你沒有受傷嗎？」

夏雅倫一手拖着蕭定，快速地站到比較安全的地帶。他的臉色蒼白的，他的手，忽然有點發抖了。

「我沒有什麼，」夏雅倫透了一口氣，「跌落馬下，我已不是第一次了。」他注視着山頂的濃煙，他注視着那冲起的火柱，他注視着那冲流的熔巖。

「快速離開這裏吧！」這句話，終於由夏雅倫說出了。他知道，震動是過去了，可是，危險却並未過去，反之，情勢會急劇惡劣下去呢！這正如一八五九年那次爆發一樣，夏雅倫似乎是大有經驗了。

「我們該是趕快跑開吧！」他焦急地說。

「急什麼呢！」蕭定站着不在乎地說，「橫直我們沒有什麼地方要去呀！」

「總之，離開這地方！」夏雅倫不勝焦灼了，「我們現在也許正站在熔口的中央呢！假如再來一次劇震的話，我們都完了！」

他注視着山頂噴放得更陰濁的濃煙，他注視着冲得更高的火柱，他注視着流得更急的熔岩。(四)

再世投胎怪事

一九五七年七月一個星期日的早上，……有一輛汽車撞上行人路，把這三名孩子當場輾斃。……

半靜家地帶

丹尼

市聲

杜牧

南宮博　著

垂暮要求

花朝夢夜

……

閑花幽夢

第廿一回：頒韶上親鄰，稱父呼兒欣有託

醉草堂醉後有作

（南斗）

鵝掌瘋灰甲

即香港甲手指癬及

第九屆半費治療預約已於五月一日開始登記

限期不再發永痊癒　伏天治瘋半功倍

有歡待計

歐威廉

說明書

牌子最老　學最早　經驗最多　成績最好　信用最著　收費最廉

以獨有秘方根治瘋掌，馳譽港滬而享譽廿五年

國聲·皇后·麗聲·皇都　·　利舞台·樂宮　·　新華·豪華　·　麗都·大華　·　樂聲

狂滿！請早　當然擁擠請即訂座

青色滿巴黎　Paris, I Love You

昨滿狂滿　今天三場

兩點半·五點九·九點正

叛艦喋血記　MUTINY ON THE BOUNTY

馬龍白蘭度　杜里和侯活　泰利

今天展映！　欲罷不能

西城故事　"WEST SIDE STORY"

榮獲十項金像獎冠軍片

下期　擒兇記

又一金像獎巨片！　今天繼續獻映

THE MUSIC MAN　售貨員艷遇

最賣座的喜劇

昨滿座今請早

別墅驚魂　SCREAM OF FEAR!

連日滿今續映

諾曼威士頓　傻人偵探　ON THE BEAT

今天早場與聯藝妓

各地通訊

大陸各地公社領導共幹 將農貸揮霍浪費
使中共的貸款產生反作用

【中央社訊】從大陸各地農村所反映的情況，中共近月來向農民發放的四億一千萬元農貸，對挽救農業生產所發生的作用甚少，而助長各「公社」領導幹部的揮霍浪費則頗爲顯著。

據悉「人民銀行」最近在「做好農貸發放工作」的號召中說，各地農貸發放中曾出現偏差。有些「公社」的領導共幹，爲了追求享受，竟挪用農貸興建辦公大樓，大購收音機和現代化的傢俬等。有的甚至藉口縣鄉，利用貸款大吃大喝。對再生產急需購買的資料，如耕牛、農具、種子和肥料等，則置而不理。

中共將大量物資外運 另方面却要人民節約

星洲馬華公會 改組完成
先設十五人工作委會

南越一商人子 被匪綁票勒贖

印尼公營典當局長 涉嫌監守自盜
私取典當物數百萬盾

原料缺乏日趨嚴重 中共工業生產銳降

江西全省旱情嚴重 中共要求緊急抗旱

四個多月未下雨 浙乾旱更趨嚴重
河流多見底 水井亦告乾竭

周達文 四秘專根 代方門治 身熱後 嗜酒後 分娩後 診症

脚軟風濕 按症配特效藥 三天見效 立單担保根斷

治愈醫案

風濕專科 梁藻衡專醫脚軟 新運醫館九龍荔枝角道二八三號二樓（近北河街口）電話八一〇四二五·八一三三六〇 診症時間上午九點至十二點下午一點至六點

風濕 筋骨 劇痛 一服見效

專醫手脚痺軟 不能行動關節伸舉 腫痛無力屈能胸背 艱難手不緊 頸項筋 腰痛必來獨有愈 不治灰心診 秘方速保斷根永不復發

治愈醫案

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

「打響算盤」的聰明抉擇

忠信大廈 潤大洋樓 分層出售 忠信置業公司

紫蘭樓 花園唐樓 分層出售

紫蘭別墅 九龍塘歌和老街2A號

章記

灣瓜土 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

石屋出售 華貴洋樓 萬能角鋼 透明膠盒 專劏貓乸 別墅園地 唐樓出售 旺舖出售

易於經營 毋需資本 名種乳羊廉售 萬能角鋼

後旅途已脫離她的困難 智你增 ZENITH

徵求代理 招人採石 官涌旅店

旺舖廉讓 吊扇平讓 餅家出讓 新舖招租 半邊舖出租 別墅平租 旺舖招租 洋樓出租 地下廠房 旺舖平租 合作 徵美國車 徵求中區

雜工學徒 招請工友 電器工程 請男女珠寶售貨員 待遇特優 請行街員 聘請教師 訪尋母 程寶怡 尋鍾山堅 姊尋弟林賜劍 名余斌 晨早補習

勤精算術至微積分 數學 建築繪圖 幼小寄宿 國際 夜校 聘請男工 請女會計 聘請會計 工程主任 什貨打雜 婦女良機 繕寫人材

番禺同鄉會 領福金 領福慰金 遺失啓事 遺失聲明

鼻 病獨步藥 重要聲明 轉讓承受 西區事務所 領帛金 獨資經營 頂讓啓事 頂受聲明

無痛脫痔·永不復發 痔瘡 黃華湛 譚素蘭婦科 小兒脚軟 余子洲 許彬外皮 尿病 尿病專家 鄭達明

張妙芳婦科 特製月事 潘綺雲婦科 梁鳳鳴婦科 潘柏 尿病保證斷根 錢茂生 面容 狐臭

皮膚 瘡科 尹國良 婦科 簡鳳靄 耳鼻喉 袁德芬 保耳安 哮喘丹 癬 陳劍秋

癬 熊國輝 孔鳳禧婦科 彭錦棠 頭 痔血藥 許鎮波 搜毒汁 風濕 梁耀文

特快靈 陳美玉 婦科 針灸推拿 虧佬 土碧華 許仁 潘芳芬 人工受孕 新法 三大名藥 洪冠洲